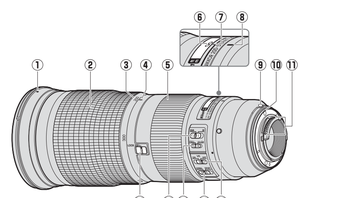
Nikon

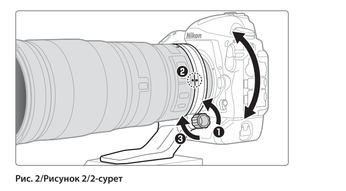
with WARRANTY

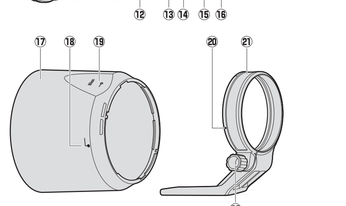
NIKKOR

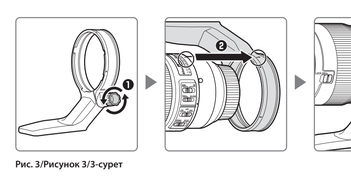
AF-S NIKKOR 200-500mm f/5.6E ED VR

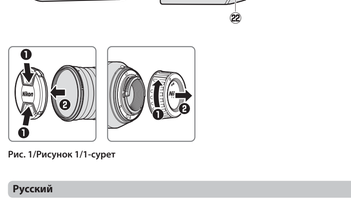
Ru Руководство пользователя (с гарантийным формуляром)
Us Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

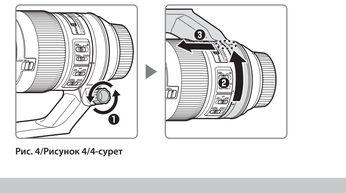












Printed in China
SB5F01(7H)
6MA3687H-01

NIKON CORPORATION

Nikon Worldwide Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Ετικέτα μοντέλου/Numele modelului/ Model adı/Modelő neve	AF-S NIKKOR 200-500mm f/5.6E ED VR
Серийный №/Серійний номер/ Σειριακός αριθμός/ Serinomor Ap./Numărul seriei/ Seri No./Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Ημερομηνία αγοράς/ Satın alma tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Πλήρες ονοματεπώνυμο και διεύθυνση πελάτη/ Müşterinin adı ve adresi/Numele și adresa clientului/Vásárlási adat

Дилер/Дилер/Дилер/Bayi/Μεταπωλητής/Satıcı/Kereskedő

Дистрибьютор/Дистриб'ютор/Διανομέας/Distribuitor/Distribütör/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam, The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Κατασκευαστής/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

SAMPLE

Warranty Terms - Nikon Worldwide Service Warranty

Ru **Международная гарантия сервисного обслуживания Nikon**

Ваше оборудование Nikon гарантированно от любых видов производственных дефектов в течение одного года с даты покупки. В течение этого срока ремонт или настройка будут производиться бесплатно только при предъявлении Международного гарантийного талона сервисного обслуживания Nikon вместе с товарным чеком или иным доказательством покупки в любом авторизованном сервисном центре Nikon. Установление даты покупки должно производиться первоначальным покупателем посредством товарного чека или иного документа. Гарантийный талон не подлежит передаче и не будет выдан повторно. Гарантия не покрывает повреждения в результате несчастных случаев, неправильного использования или несанкционированного ремонта, повреждения в результате падения, неправильного ухода или хранения, или повреждения в результате воздействия песка или влаги. Гарантия ограничена только в авторизованном сервисном центре Nikon.

Данная гарантия заменяет собой все другие явные или подразумеваемые гарантии и любые иные обязательства со стороны производителя и дистрибьютора, за исключением обязательств, предусмотренных действующим законодательством.

Для получения информации об авторизованных сервисных центрах Nikon посетите *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Us **Міжнародна гарантія сервісного обслуговування Nikon**

На обладнання Nikon надається гарантія відсутності виробничих дефектів протягом одного року з дати покупки. Протягом цього терміну ремонт або налаштування здійснюватимуться безкоштовно тільки за умови пред'явлення міжнародного гарантійного формуляра сервісного обслуговування Nikon та товарного чеку або іншого документа, що засвідчує покупку, у будь-якому авторизованому сервісному центрі Nikon. Установлення дати початкової покупки має здійснюватися першим покупцем товарного чеку або іншого документа. Гарантія не передається іншим особам і не надається повторно. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання або несанкціонованого ремонту, пошкодження, що виникли в результаті падіння, неналежного догляду або зберігання, та пошкодження, що виникли внаслідок дії піску чи вологи. Вона дійсна лише в авторизованому сервісному центрі Nikon.

Ця гарантія замінює всі інші явні або непрямі гарантії та будь-які інші зобов'язання з боку виробника та дистриб'ютора за винятком зобов'язань, передбачених чинним законодавством.

Щоб отримати відомості про авторизовані сервісні центри Nikon, відвідайте веб-сайт *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Kk **Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдігі**

Nikon жабдығының сатып алған күнінен бастап, толық бір жыл ішінде өндіру ақауларын болмауына кепілдік беріледі. Бұл кезеңде жөндеулер немесе реттеулер, тек Nikon дүниежүзілік кызмет көрсету картасын, әрі түбіртекті немесе басқа сатып алу айғағын көп келтіре алатын Nikon сервистік орталығына барғанда ғана тегін орындалады. Басқалары сатып алу күнін анықтауды, бастапқы тұтынушы-сатып алушы тұбіртек немесе басқа айғақ ұсынуды керек. Кепілдік талонын тасымалдауға болмайды, әрі ол қайта шығарылмайды. Кепілдік талонын сатқа жағдайларды, дұрыс емес пайдалануды немесе рұқсатсыз жөндеу тудырған зақымдар, құлатып алу, дұрыс емес сақтау немесе сақтау тудырған зақымды, ең болмаса суғадан немесе судан болатын зақымдарды қамтымайды. Ол тек өкілетті Nikon сервистік орталықтарында жарамды.

Кепілдік талондағы өндіруші және дистрибьютор тарапынан, барлық басқа анық немесе түсіндіре кепілдіктерді және кез келген басқа міндеттемені қамтушы, тек заңға тікелей берілген міндеттемелерді қоспағанда.

Өнімнің Nikon сервистік орталықтарын туралы ақпарат алу үшін мына бетке кіріңіз: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Gr **Παγκόσμια Εγγύηση Σέρβις της Nikon**

Ο Nikon εξοπλισμός σας κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυτές τις αυστηρές κατασκευαστικές απαιτήσεις για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επισκευές ή οι προσαρμογές θα γίνονται δωρεάν μόνο με την προσκόμιση της Παγκόσμιας Κάρτας Εγγύησης της Nikon μαζί με την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο αποδεικτικό αγοράς από εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση υπηρεσιών της Nikon. Η αρχική ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αναφέρεται από τον αρχικό πωλητή μέσω της απόδειξης αγοράς ή άλλου αποδεικτικού. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και δεν υπάρχει δυνατότητα επανέκδοσης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ατυχήματα, κακή χρήση ή με εξουσιοδοτημένη επισκευή, βλάβη που προκλήθηκε από πτώση, ακατάλληλη χρήση ή αποθήκευση, ή ζημιά που προκλήθηκε από άμμο ή νερό. Είναι έγκυρη μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon.

Οι εγγυήσεις αντικαθιστούν όλες τις άλλες ξεκάθαρες ή σιωπηρές εγγυήσεις και κάθε άλλες υποχρέωσεις από την πλευρά του κατασκευαστή και του διανομέα, εκτός από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Ro **Garanție internațională de service Nikon**

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat împotriva oricăror defecte de fabricație timp de un an de la data achiziționării. În cursul acestei perioade, reparațiile sau reglajele se vor realiza gratuit în orice unitate de service autorizată Nikon, numai la prezentarea cardului international de garanție de service Nikon împreună cu chitanța sau o altă dovadă a achiziției. Data inițială a achiziției trebuie să fie dovedită de cumpărătorul inițial prin intermediul chitanței sau al altei dovezi. Garanția nu este transferabilă și nici nu va fi emisă din nou. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de accidente, utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate, deteriorările cauzate prin căderi, de îngrijirea sau păstrarea necorespunzătoare sau deteriorările provocate de nisip sau apă. Aceasta este valabilă numai la unitățile de service autorizate Nikon.

Aceste garanții înlocuiesc orice alte garanții indicate expres sau implicite și orice alte obligații din partea producătorului și a distribuitorului, cu excepția obligațiilor prevăzute de legislația aplicabilă.

Pentru informații privind unitățile de service Nikon autorizate, vizitați *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Tr **Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi**

Nikon cihazınız satın alma tarihinden itibaren tam bir yıl boyunca tüm üretim hatalarına karşı garanti altındadır. Bu süre boyunca, tamir veya ayarlamalar yalnızca Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi Kartı ile birlikte fatura veya satın alınanın başka bir kanıtının herhangi bir yetkili Nikon servis merkezine sunulması üzerine ücretsiz olarak yapılacaktır. Orijinal satın alma tarihinin belirlenmesi satın alan tüketici tarafından fatura ibraz ile yapılmalıdır. Garanti belgesi devredilemez veya yeniden düzenlenemez. Garanti belgesi kaza, yanlış kullanım veya yetkisiz onarım, düşme, yanlış bakım veya depolama ya da kum veya sıvı temasından dolayı oluşan hasarı kapsamaz. Garanti yalnızca yetkili Nikon servis merkezlerinde geçerlidir.

Garanti belgeleri, uygun yasalar ile belirlenen zorunluluklar dışında, bayi edilien veya ima edilen diğer tüm garanti belgeleri ve üretici ve distribütörün tarafındaki diğer tüm zorunluluklar geçersizdir.

Yetkili Nikon servis merkezlerine ilişkin bilgi için, *http://imaging.nikon.com/support/index.htm adresini ziyaret edin*

Hu **Nikon Világgarancia Jegy**

Az Ön Nikon készülékét a vásárlás dátumától számított egy teljes éven keresztül jótállás védi az esetleges gyártási hibákkal szemben. Ezen időszak alatt a készülék javítása vagy beszabályozása térítésmentesen történik, amennyiben bemutatja a Nikon Világgarancia Jegyet a szállítóval vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylattal együtt egy, a Nikon által engedélyezett hivatalos Nikon szervizben. A vásárlás eredeti dátumát az eredeti vételpénzszámlával kell igazolnia szám vagy egyéb vásárlási bizonylat útján. A jótállási jegy nem ruházható át és nem állítható ki újra. A jótállási jegy nem fedezi a balesetet, helytelen használat vagy jogosulatlan javítás, leejtés, nem megfelelő kezelés vagy tárolás, illetve por, homok, egyéb szennyeződés, vagy folyadék készülékbe jutása következtében keletkezett károkat. A jótállási jegy kizárólag engedélyezett Nikon szervizben érvényes.

A jótállási jegyek kiváltanak minden egyéb kifejezett vagy ki nem fejezett jótállási igényt, valamint a gyártó és a forgalmazó valamennyi egyéb kötelezettségét, kivéve a hatályos jogszabályok által előírt kötelezettségvállalásokat.

A Nikon márkaszervizekkel kapcsolatos információkért látogasson el a következő honlapra: *http://imaging.nikon.com/support/index.htm*

Рис. 2/Рисунок 2/2-сурет

Рис. 3/Рисунок 3/3-сурет

Рис. 1/Рисунок 1/1-сурет

Рис. 4/Рисунок 4/4-сурет

Русский

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите эти инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Примечание. При установке на цифровую зеркальную фотокамеру формата DX, такую как D7200 или D5500 этот объектив имеет угол зрения 8° 00′ – 3° 10′ и фокусное расстояние равное 300 – 750 мм (эквивалент формата 35 мм).

Для вашей безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- *Неразбирайте не модифицируйте изделие.* В случае неисправности, ремонт изделия должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, избегайте касания внутренних деталей. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- *Немедленно выключите фотокамеру в случае неисправности.* При появлении дыма или необычного запаха, исходящих из фотокамеры, немедленно отсоедините сетевой блок питания и извлеките батарею из фотокамеры, соблюдая осторожность, чтобы избежать ожогов. Продолжение работы может привести к пожару или травмам. После извлечения батареи отнесите изделие для проверки в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- *Не допускайте попадания влаги на фотокамеру.* Не подвергайте изделие воздействию воды и не берите изделие мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- *Не пользуйтесь устройством в присутствии горючего газа.* Использование данного оборудования на заправочных станциях или в присутствии пропана или другого горючего газа или пыли может привести к взрыву или пожару.
- *Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры.* Если смотреть на солнце или другой источник яркого света через объектив или видоискатель, то это может вызвать необратимое ухудшение зрения.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- *Держите подальше от детей.* Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к травме или неисправности изделия.
- *Не фокусируйтесь солнечным светом через объектив.* Сфокусированный через объектив солнечный свет может привести к возгоранию. При съемке освещенных сзади объектов не допускайте попадания солнца в кадр: если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, установите на место крышки объектива и видоискателя.
- Функция замещения вибраций у режимах **NORMAL** і **SPORT** може зменшувати розмиття, коли фотокамеру встановлено на штатив. Проте режим **OFF** (ВИМКНУТИ) може забезпечити кращі результати в деяких випадках, залежно від типу штатива та умов зйомки.
- Режими **NORMAL** і **SPORT** рекомендовано застосовувати, коли фотокамеру встановлено на моноопод.

■ Правила безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Не розбирайте та не змінюйте вироб.* У разі несправності ремонт вироб має виконувати лише кваліфікований технічний персонал. Якщо виріб розібється в результаті падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей. Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або отримання інших травм.
- *Негайно вимкніть фотокамеру у разі несправності.* Якщо помітите дим або відчуєте незвичний запах від обладнання, негайно вимкніть з мережі адаптер змінного струму та вийміть елемент живлення фотокамери, будьте обережні, щоб уникнути опіків. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Після вилучення елемента живлення віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon на огляд.
- *Бережіть виріб від вологи.* Не піддавайте виріб дії води та не торкайтеся його вологими руками. Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- *Не користуйтеся пристроєм за наявності легкозаймистого газу.* Експлуатація обладнання на заправних станціях, а також у присутності пропану чи іншого легкозаймистого газу або пилу може призвести до вибуху або пожежі.
- *Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.* Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна отримати незворотне ушкодження зору.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- *Зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей.* Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.
- *Не фокусуйте сонячне проміння крізь об'єктив.* Сонячне проміння, сфокусоване об'єктивом, може спричинити загорання. Під час зйомки об'єктів, освітлених ззаду, уникайте потрапляння сонця в кадр. Якщо об'єктив не буде використовуватись протягом тривалого часу, встановіть на місце ковпачки об'єктива та зберігайте його у місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
- *Не залишайте виріб у екстремальних умовах.* Не залишайте виріб у місцях, що зазнають дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням, або загорніть його в рушник чи носову хустку чи накрийте в інший спосіб під час використання. Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.

■ Будова об'єктива (Рисунок 1)

① Мітка кріплення бленди
② Кільце масштабування
③ Шкала фокусної відстані
④ Мітка фокусної відстані
⑤ Кільце фокусування
⑥ Індикатор дистанції фокусування
⑦ Мітка дистанції фокусування
⑧ Мітка повороту об'єктива
⑨ Мітка встановлення об'єктива
⑩ Гумова прокладка для кріплення об'єктива
⑪ Контакти процесора
⑫ Перемикач блокування масштабування
⑬ Перемикач режиму фокусування
⑭ Перемикач межі фокусування
⑮ Перемикач режиму зменшення вібрацій
⑯ Перемикач зменшення вібрацій
⑰ Бленда об'єктива
⑱ Мітка вирівнювання бленди
⑲ Мітка блокування бленди
⑳ Мітки положення (90 °)
㉑ Штатив сканисасы
㉒ Фіксуючий гвинт штативного кільця

■ Сумісність

Цей об'єктив можна використовувати з фотокамерами серії D4, серії D3, D7, серії D810, серії D800, D750, D700, D610, D600, серии D300, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 и D3100. Для получения последней информации о совместимых фотокамерах см. наши последние каталоги или посетите веб-сайт Nikon для вашего региона.

■ Фокусирование

Поддерживаемые режимы фокусировки представлены в нижеследующей таблице (для получения дополнительной информации о режимах фокусировки см. руководство к фотокамере).

Режим фокусирования фотокамеры	Режим фокусирования объектива		
	M/A	M	
AF	Автофокусировка с ручной донастройкой	Ручная фокусировка с электронным дальномером	
MF	Ручная фокусировка с электронным дальномером		

M/A (Автофокусировка с ручной донастройкой)

Чтобы сфокусироваться, используя автофокусировку с ручной донастройкой (M/A):

1. Передвиньте переключатель режима фокусировки объектива на M/A.
2. Фокусировка.
   При необходимости, автофокусировку можно переключить, повернув кольцо фокусировки объектива, в то время, как спусковая кнопка затвора нажата на половину (или, если фотокамера оснащена кнопкой **AF-ON**, пока нажата эта кнопка). Чтобы произвести перефокусировку, нажмите спусковую кнопку затвора на половину или кнопка нажмите кнопку **AF-ON**.

■ Использование штатива

Установка оборудования на штатив

Когда данный объектив установлен на фотокамеру, прикрепите штативы к кольцу штатива объектива, а не к гнезду штатива фотокамеры.

Вращение фотокамеры (Рис. 2)

Фотокамеру можно вращать между «горизонтальной» (альбомной) и «вертикальной» (книжной) ориентациями и зафиксировать в необходимом положении. Имейте в виду, что ваша рука может коснуться штатива, если Вы поворачиваете фотокамеру, удерживая ее за рукоятку.

1. Слегка ослабьте фиксирующий винт кольца штатива (❶).
2. Поверните фотокамеру в нужное положение (❷). Трехпозиционные индексы, расположенные на 90 ° друг от друга, можно использовать в качестве направляющих.
3. Затяните фиксирующий винт кольца штатива (❶). Убедитесь, что винт полностью затянут, так как в противном случае объектив может выскользнуть из кольца.

Установка кольца штатива (Рис. 3)

1. Слегка ослабьте фиксирующий винт кольца штатива (❶).
2. Совместите индекс вращения объектива на верхней части объектива с меткой ⟵ на кольце (❷) и вставьте объектив в кольцо.
3. Поверните объектив в нужное положение (❸). Трехпозиционные индексы, расположенные на 90 ° друг от друга, можно использовать в качестве направляющих.
4. Затяните фиксирующий винт кольца штатива (❶). Убедитесь, что винт полностью затянут, так как в противном случае объектив может выскользнуть из кольца.

Снятие кольца штатива (Рис. 4)

1. Слегка за тем, чтобы не вынуть винт из гнезда, ослабьте фиксирующий винт кольца штатива до тех пор, пока кольцо не будет свободно вращаться (❶).
2. Совместите индекс вращения объектива на верхней части объектива с меткой ⟵ на кольце (❷) и выньте объектив из кольца (❸).

■ Уход за объективом

- Объектив возвращается на максимальную диафрагму, когда он снимается с фотокамеры. Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, храните его подальше от прямого солнечного света или закрывайте крышки объектива.
- Всегда поддерживайте объектив, когда держите фотокамеру. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению байонета объектива.
- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использования и отнесите объектив в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пятна и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопковую ткань или ткань для очистки объектива и, начиная от центра, очистите его круговыми движениями, стараясь не поставить пятно и не дотронуться пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Бленды или фильтры NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.
- Закройте переднюю и заднюю защитную крышку перед тем, как положить объектив в мягкий футляр.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфорными шариками против моли.
- Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
- Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.

■ Входящие в комплект принадлежности

- Передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-95 диаметром 95 мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-4
- Бленда с байонетным креплением HB-71
- Чехол для объектива CL-1434

■ Совместимые принадлежности

- 95 мм навинчивающиеся фильтры
- Телеконверторы AF-I/AF-S TC-14E II*/TC-14E III/TC-14E III/TC-17E II*/TC-20E V/TC-20E II*/TC-20E III*

1 Автофокусировка доступна только с фотокамерами, поддерживающими f/8.
2 Автофокусировка не поддерживается.

■ Спецификации

Тип	Объектив E AF-S со встроенным микропроцессором и байонетом F
Фокусное расстояние	200 – 500 мм
Максимальная диафрагма	f/5,6
Устройство объектива	19 элементов в 12 группах (включая 3 ED элемента)
Угол зрения	• Фотокамеры Nikon формата FX D-SLR: 12° 20′ – 5° 00 • Фотокамеры Nikon формата DX D-SLR: 8° 00′ – 3° 10′
Шкала фокусного расстояния	Градуирование в миллиметрах (200, 300, 400, 500)
Информация о расстоянии	Вывод на камеру
Масштаб	Ручное масштабирование, используя независимое кольцо зуммирования
Фокусировка	СистемаNikonInternalFocusing(IF)автофокусировкой, контролируемой бесшумным ультразвуковым мотором (SWM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки
Подавление вибраций	Смещение объектива с использованием электродинамических сервоприводов (VCM)
Индикатор расстояния фокусировки	2,2 м – ∞
Минимальное расстояние фокусировки	2,2 м от фокальной плоскости
Количество лепестков диафрагмы	9 (округленное отверстие диафрагмы)
Диафрагма	Автоматическая диафрагма с электронным управлением
Шкала диафрагм	f/5,6 – 32
Измерение	При полностью открытой диафрагме
Установочный размер фильтра	95 мм (P = 1,0 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 108 мм × 267,5 мм (расстояние от кромки байонета объектива фотокамеры)
Вес	Прибл. 2300 г , включая кольцо штатива Прибл. 2090 г без кольца штатива

Nikon оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

Українська

Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Примітка. У разі встановлення цифровій на дзеркальній фотокамері з одним об'єктивом формату DX, наприклад, D7200 або D5500, цей об'єктив має кут огляду 8° 00′ – 3° 10′ і фокусну відстань, еквівалентну 300 – 750 мм (у форматі 35 мм).

Правила безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Не розбирайте та не змінюйте виріб.* У разі несправності ремонт виробу має виконувати лише кваліфікований технічний персонал. Якщо виріб розібється в результаті падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей. Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або отримання інших травм.
- *Негайно вимкніть фотокамеру у разі несправності.* Якщо помітите дим або відчуєте незвичний запах від обладнання, негайно вимкніть з мережі адаптер змінного струму та вийміть елемент живлення фотокамери, будьте обережні, щоб уникнути опіків. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Після вилучення елемента живлення віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon на огляд.
- *Бережіть виріб від вологи.* Не піддавайте виріб дії води та не торкайтеся його вологими руками. Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- *Не користуйтеся пристроєм за наявності легкозаймистого газу.* Експлуатація обладнання на заправних станціях, а також у присутності пропану чи іншого легкозаймистого газу або пилу може призвести до вибуху або пожежі.
- *Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.* Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна отримати незворотне ушкодження зору.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- *Зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей.* Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.
- *Не фокусуйте сонячне проміння крізь об'єктив.* Сонячне проміння, сфокусоване об'єктивом, може спричинити загорання. Під час зйомки об'єктів, освітлених ззаду, уникайте потрапляння сонця в кадр. Якщо об'єктив не буде використовуватись протягом тривалого часу, встановіть на місце ковпачки об'єктива та зберігайте його у місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
- *Не залишайте виріб у екстремальних умовах.* Не залишайте виріб у місцях, що зазнають дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням, або загорніть його в рушник чи носову хустку чи накрийте в інший спосіб під час використання. Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.

■ Будова об'єктива (Рисунок 1)

① Мітка кріплення бленди
② Кільце масштабування
③ Шкала фокусної відстані
④ Мітка фокусної відстані
⑤ Кільце фокусування
⑥ Індикатор дистанції фокусування
⑦ Мітка дистанції фокусування
⑧ Мітка повороту об'єктива
⑨ Мітка встановлення об'єктива
⑩ Гумова прокладка для кріплення об'єктива
⑪ Контакти процесора
⑫ Перемикач блокування масштабування
⑬ Перемикач режиму фокусування
⑭ Перемикач межі фокусування
⑮ Перемикач режиму зменшення вібрацій
⑯ Перемикач зменшення вібрацій
⑰ Бленда об'єктива
⑱ Мітка вирівнювання бленди
⑲ Мітка блокування бленди
⑳ Мітки положення (90 °)
㉑ Штатив сканисасы
㉒ Фіксуючий гвинт штативного кільця

■ Сумісність

Цей об'єктив можна використовувати з фотокамерами серії D4, серії D3, D7, серії D810, серії D800, D750, D700, D610, D600, серии D300, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 и D3100. Щоб отримати інформацію про сумісні фотокамери, зверніться до останніх каталогів Nikon або відвідайте веб-сайт Nikon для вашого регіону.

■ Фокусування

Підтримуються режими фокусування, перелічені в наступній таблиці (інформацію про режими фокусування фотокамери дивіться в посібнику користувача).

Режим фокусування фотокамери	Режим фокусування об'єктива	
	M/A	M
AF	Автофокусування із пріоритетом ручного фокусування	Ручне фокусування з електронним далекоміром
MF	Ручне фокусування з електронним далекоміром	

M/A (автофокусування із пріоритетом ручного фокусування)

Щоб сфокусувати фотокамеру, використовуючи автофокусування з пріоритетом ручного фокусування (M/A):

1. Пересуньте перемикач режиму фокусування в положення M/A.
2. Сфокусуйте.
   Якщо потрібно, можна наводити різкість за допомогою повороту кільця фокусування, коли кнопка спуску затвора натиснута наполовину (або якщо фотокамера обладнана кнопкою **AF-ON**, коли натиснута кнопка **AF-ON**). Щоб сфокусувати повторно, натисніть кнопку спуску затвора наполовину або натисніть кнопку **AF-ON** ще раз.

■ Використання штатива

Коли цей об'єктив встановлено на фотокамеру, потрібно прив'язувати штатив до штативного кільця об'єктива, а не до гнізда для штатива фотокамери.

Поворот фотокамери (Рисунок 2)

Фотокамеру можна повертати в межах від горизонтальної (ландшафтної) орієнтації до вертикальної (портретної) та зафіксувати у потрібному положенні. Зауважте, що можна зачепити штатив рукою, якщо повертати фотокамеру, тримаючи її за ручку.

1. Трохи відпустіть фіксуючий гвинт штативного кільця (❶).
2. Поверніть фотокамеру в потрібне положення (❷). Три мітки положення, розташовані під кутом 90° одна до одної, можна використовувати для довідки.
3. Затягніть фіксуючий гвинт штативного кільця (❶). Переконайтеся, що гвинт повністю затягнуто, інакше об'єктив може висковзнути з кільця.

Прикріплення штативного кільця (Рисунок 3)

1. Трохи відпустіть фіксуючий гвинт штативного кільця (❶).
2. Сумістіть мітку повороту об'єктива нагорі об'єктива з міткою ⟵ на кільці (❷) і вставте об'єктив у кільце.
3. Прокрутіть об'єктив у потрібне положення (❸). Три мітки положення, розташовані під кутом 90° одна до одної, можна використовувати для довідки.
4. Затягніть фіксуючий гвинт штативного кільця (❶). Переконайтеся, що гвинт повністю затягнуто, інакше об'єктив може висковзнути з кільця.

Зняття штативного кільця (Рисунок 4)

1. Слідкуючи, щоб не вийняти гвинт з його гнізда, відпустіть фіксуючий гвинт штативного кільця, поки кільце не буде вільно прокручуватися (❶).
2. Сумістіть мітку повороту об'єктива нагорі об'єктива з міткою ⟵ на кільці (❷) і вийміть об'єктив із кільця (❸).

■ Догляд за об'єктивом

- Після зняття з фотокамери об'єктив повертається до максимальної діафрагми. Щоб захистити внутрішні деталі об'єктива, зберігайте його в місці, захищеному від прямого сонячного світла, або встановіть ковпачки об'єктива.
- Обов'язково підтримуйте об'єктив, коли тримаєте фотокамеру. Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження байонета об'єктива.
- Не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- В разі пошкодження гумової прокладки для кріплення об'єктива негайно припиніть користування і зверніться до сервісного центру компанії Nikon за допомогою.
- Видаліть пил, пух та ворс з поверхонь об'єктива за допомогою груші. Щоб видалити відбитки пальців та бруд, користуйтеся м'яким чистим бавовняною тканиною або спеціальними серветками для чищення об'єктивів та невеликою кількістю спирту або рідини для чищення об'єктивів, витирайте витягуючи круговими рухами вздовж від центру; будьте обережні, не залишайте розводів і не торкайтеся пальцями скла.
- Для чищення об'єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Бленди об'єктива та фільтри NC можна використовувати для захисту переднього елемента об'єктива.
- Встановіть передню та задню захисну кришки, перед тим як покласти об'єктив у м'який чохол.
- Якщо не збираєтеся користуватися об'єктивом протягом тривалого часу, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти появі плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.
- Бережіть об'єктив від вологи. Корозія внутрішнього механізму може призвести до непоправного пошкодження.
- Якщо лишати об'єктив в місцях з високою температурою, це може пошкодити або деформувати компоненти, виготовлені з армованої пластмаси.

■ Аксесуари з комплекту

- 95 мм передня кришка з кріпленням затискного типу LC-95
- Задня кришка об'єктива LF-4
- Байонетна бленда HB-71
- Чохол для об'єктива CL-1434

■ Сумісні аксесуари

- Різьбові фільтри діаметром 95 мм
- Телеконвертори AF-I/AF-S TC-14E II*/TC-14E III/TC-14E III/TC-17E II*/TC-20E V/TC-20E II*/TC-20E III*

1 Автофокусування доступно лише для фотокамер, які підтримують діафрагму f/8.
2 Автофокусування не підтримується.

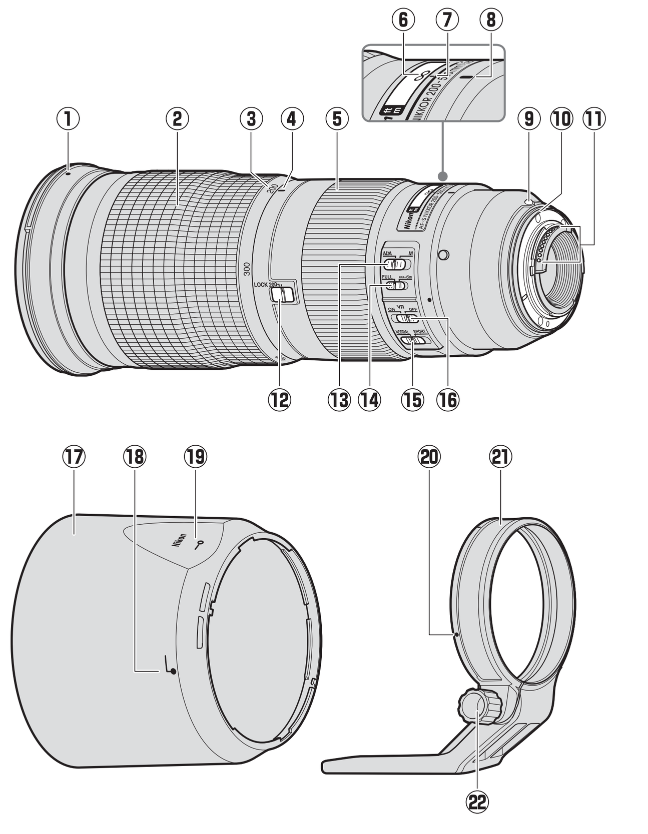
■ Технічні характеристики

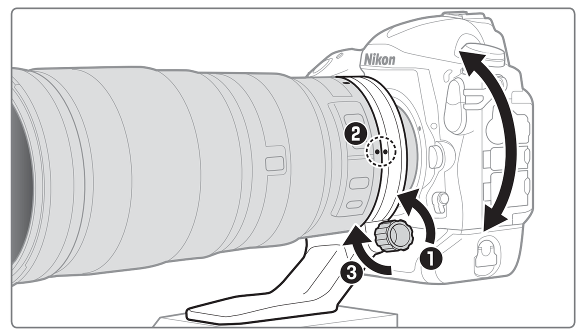
Тип	Об'єктив типу E AF-S з вбудованим процесором та байонетом F
Фокусна відстань	200 – 500 мм
Максимальна діафрагма	f/5,6
Конструкція	19 елементів у 12 групах (включно з 3 елементами з аномічного скла з надзвичайно дисперсією (ED))
Кут огляду	• Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату FX: 12° 20′ – 5° 00′ • Цифрові дзеркальні фотокамери Nikon формату DX: 8° 00′ – 3° 10′
Шкала фокусної відстані	Градуйована в міліметрах (200, 300, 400, 500)
Інформація про відстань	Вихід до фотокамери
Масштабування	Ручне масштабування за допомогою незалежного кільця масштабування
Фокусування	Система внутрішнього фокусування Nikon Internal Focusing (IF) з автофокусуванням, що керується мотором SWM, та окреме кільце фокусування для ручного фокусування
Зменшення вібрацій	Зміщення об'єктива з використанням моторів із лінійною обмоткою (VCM)
Індикатор дистанції фокусування	2,2 м – ∞
Мінімальна дистанція фокусування	2,2 м від фокальної площини
Кількість пелюсток діафрагми	9 (закруглений отвір діафрагми)
Діафрагма	Автоматична діафрагма з електронним керуванням
Діапазон діафрагми	f/5,6 – 32
Вимірювання	При повністю відкритій діафрагмі
Розмір фільтра	95 мм (P = 1,0 мм)
Габаритні розміри	Прибл. максимальний діаметр 108 мм × 267,5 мм (відстань від фланця кріплення об'єктива фотокамери)
Маса	Прибл. 2300 г з штативним кільцем Прибл. 2090 г без штативного кільця

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати характеристики пристрою, описані в цьому посібнику, у будь-який час та без попереднього повідомлення.

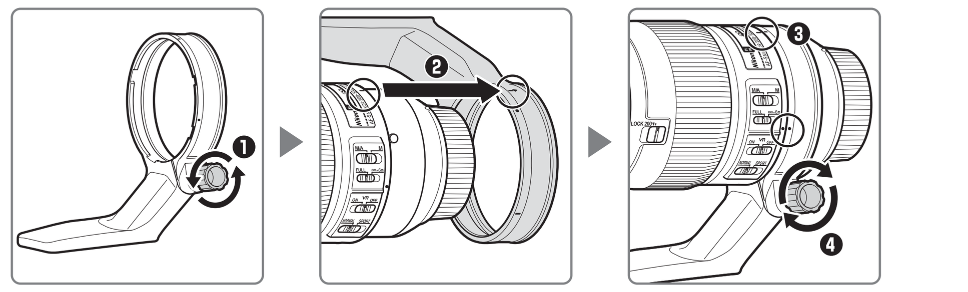
Қазақша

Өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды және фот

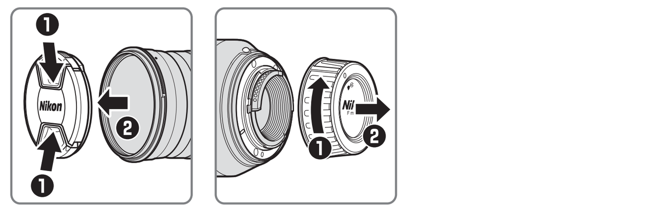




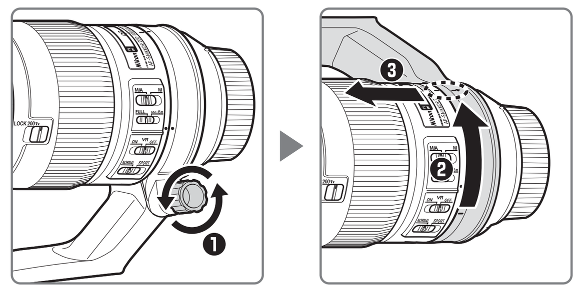
Σχήμα 2/Figura 2/Şekil 2/2. ábra



Σχήμα 3/Figura 3/Şekil 3/3. ábra



Σχήμα 1/Figura 1/Şekil 1/1. ábra



Σχήμα 4/Figura 4/Şekil 4/4. ábra

Ελληνικά

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Σημείωση: Όταν ο φακός αυτός είναι τοποθετημένος σε μονοοπτική reflex (SLR) ψηφιακή φωτογραφική μηχανή με φορμά DX, όπως είναι η D7200 ή η D5500, έχει γωνία προβολής 8° 00′ – 3° 10′ και εστιακή απόσταση ισοδύναμη με 300 – 750 mm (φορμά 35 mm).

Για την Ασφάλειά Σας

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**
- ***Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε***. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση που το προϊόν σπάσει και ανοίξει ως αποτέλεσμα πτώσης ή άλλου ατυχήματος, μην αγγίζετε τα εκτεθειμένα μέρη. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- ***Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως τη φωτογραφική μηχανή***. Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά προερχόμενη από τον εξοπλισμό, αποσυνδέστε αμέσως τον μετασχηματιστή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία της φωτογραφικής μηχανής, φροντίζοντας να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή τραυματισμό. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία, πηγαίνετε τον εξοπλισμό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- ***Διατηρείτε το προϊόν στεγνό***. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό και μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- ***Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτου αερίου***. Η λειτουργία του εξοπλισμού σε πρατήρια καυσίμων ή σε χώρο με παρουσία προπανίου ή άλλων εύφλεκτων αερίων ή σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- ***Μην κοιτάτε τον ήλιο μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο της φωτογραφικής μηχανής***. Το κοίταγμα του ηλίου ή άλλης πηγής ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην όραση.

⚠ **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**
- ***Κρατήστε το μακριά από παιδιά***. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή δυσλειτουργία του προϊόντος.
- ***Μην εστιάζετε στο φως του ήλιου μέσα από τον φακό***. Όταν το φως του ήλιου εστιάζεται μέσα από τον φακό ενδέχεται να προκληθεί φωτιά. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από πίσω ο ήλιος δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στο κάδρο. Αν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε ξανά τα καπάκια του φακού και αποθηκεύστε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- ***Μην υπερθερμαίνετε***. Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρη που εκτίθενται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε ένα κλειστό όχημα κάτω από άμεσο ηλιακό φως, ή μην τυλίγετε το προϊόν σε πετσέτα ή μαντήλι ή μην καλύπτετε με οποιονδήποτε τρόπο το προϊόν ενώ είναι σε χρήση. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή δυσλειτουργία του προϊόντος.

■ Μέρη του Φακού (Σχήμα 1)

① Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού	⑬ Διακόπτης λειτουργίας εστίασης
② Δακτύλιος zoom	⑭ Διακόπτης ορίων εστίασης
③ Κλίμακα εστιακής απόστασης	⑮ Διακόπτης λειτουργίας απόσβεσης κραδασμών
④ Σημάδι εστιακής απόστασης	⑯ Διακόπτης απόσβεσης κραδασμών
⑤ Δακτύλιος εστίασης	⑰ Σκίαστρο φακού
⑥ Ένδειξη απόστασης εστίασης	⑱ Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού
⑦ Σημάδι απόστασης εστίασης	⑲ Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού
⑧ Δείκτης περιστροφής φακού	⑳ Δείκτες θέσης (90°)
⑨ Σημάδι μοντούρας φακού	㉑ Στεφάνη τριπόδου
⑩ Ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού	㉒ Βίδα ασφάλισης στεφάνης τριπόδου
⑪ Επαφές CPU	
⑫ Διακόπτης κλειδώματος zoom	

■ Συμβατότητα
Ο φακός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις φωτογραφικές μηχανές σειράς D4, σειράς D3, Df, σειράς D810, σειράς D800, D750, D700, D610, D600, σειράς D300, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 και D3100. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με συμβατές φωτογραφικές μηχανές, δείτε τους τελευταίους καταλόγους μας ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Nikon για την περιοχή σας.

■ Εστίαση
Οι υποστηριζόμενες λειτουργίες εστίασης εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα (για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες εστίασης της φωτογραφικής μηχανής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μηχανής).

Λειτουργία εστίασης φωτογραφικής μηχανής	Λειτουργία εστίασης φακού	
	M/A	M
AF	Αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού	Χειροκίνητη εστίαση με ηλεκτρονική αναζήτηση εύρους
MF	Χειροκίνητη εστίαση με ηλεκτρονική αναζήτηση εύρους	

M/A (Αυτόματη Εστίαση με Χειροκίνητη Παράκαμψη Αυτοματισμού)
Για να εστιάσετε χρησιμοποιώντας την αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού (M/A):

1. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας εστίασης φακού στο M/A.
2. Εστιάστε.
   Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να παρακάμψετε την αυτόματη εστίαση περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού ενώ πατάτε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση (ή, αν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με κουμπί **AF-ON**, ενώ πατάτε το κουμπί **AF-ON**). Για να εστιάσετε εκ νέου με την αυτόματη εστίαση, πατήστε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση ή πατήστε ξανά το κουμπί **AF-ON**.

Ο Διακόπτης Ορίων Εστίασης
Αυτός ο διακόπτης καθορίζει τα όρια της απόστασης εστίασης για την αυτόματη εστίαση.
- **FULL**: Διαλέξτε αυτή την επιλογή για να χρησιμοποιήσετε ολόκληρο το εύρος εστίασης.
- **∞–6m**: Αν το θέμα σας θα βρίσκεται πάντα σε απόσταση τουλάχιστο 6 m, διαλέξτε αυτή την επιλογή για γρηγορότερη εστίαση.

■ Zoom και Βάθος Πεδίου
Πριν την εστίαση, περιστρέψτε τον δακτύλιο zoom για να προσαρμόσετε την εστιακή απόσταση και να καδράρετε τη φωτογραφία. Αν η φωτογραφική μηχανή προσφέρει προεπισκόπηση βάθους πεδίου (αύξηση αριθμού f), μπορεί να γίνει προεπισκόπηση του βάθους πεδίου στο σκόπευτρο.

Σημείωση: *Η εστιακή απόσταση μειώνεται καθώς μειώνεται η απόσταση εστίασης.*

Έχετε υπόψη ότι η ένδειξη απόστασης εστίασης προορίζεται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην δείχνει επακριβώς την απόσταση από το θέμα και ενδέχεται, εξαιτίας του βάθους πεδίου ή άλλων παραγόντων, να μην εμφανίζει το ∞ όταν η φωτογραφική μηχανή εστιάζει σε ένα μακρινό αντικείμενο.

Για να κλειδώσετε τον δακτύλιο zoom, περιστρέψτε τον στη θέση 200 mm και μετακινήστε τον διακόπτη κλειδώματος zoom στο **LOCK200**. *Αυτό αποτρέπει τη διεύρυνση του φακού υπό το βάρος του ενώ η φωτογραφική μηχανή μεταφέρεται από τόπο σε τόπο.*

■ Διάφραγμα
Το διάφραγμα προσαρμόζεται χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής. Η ταχύτητα καρέ ενδέχεται να μειωθεί σε ορισμένα διαφράγματα.

■ Απόσβεση Κραδασμών (VR)
Η απόσβεση κραδασμών (VR) μειώνει το θάμπωμα που προκαλείται από το κούνημα της φωτογραφικής μηχανής, επιτρέποντας ταχύτητες έως 4,5 στάσεις πιο αργά από ό,τι θα γινόταν διαφορετικά στην περίπτωση αυτή, αυξάνοντας το εύρος των διαθέσιμων ταχυτήτων κλείστρου. Τα αποτελέσματα του VR στην ταχύτητα κλείστρου μετρώνται στην ΚΑΝΟΝΙΚΗ λειτουργία σύμφωνα με τα πρότυπα της **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation (CIPA-Ένωση Προϊόντων Φωτογραφικών Μηχανών και Απεικόνισης). Οι φακοί με φορμά FX μετρώνται με τις ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με φορμά FX, οι φακοί με φορμά DX με τις ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με φορμά DX. Οι φακοί με zoom μετρώνται στο μέγιστο zoom.

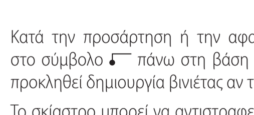
Χρήση του Διακόπτη Απόσβεσης Κραδασμών
- **Επιλέξτε ON για να ενεργοποιήσετε την απόσβεση κραδασμών.** Η απόσβεση κραδασμών ενεργοποιείται όταν το κουμπί λήψης πατηθεί μέχρι τη μέση, μειώνοντας τα αποτελέσματα του κουνήματος της φωτογραφικής μηχανής για βελτιωμένο καδράρισμα και εστίαση.
- **Επιλέξτε OFF** για να απενεργοποιήσετε την απόσβεση κραδασμών.

Χρήση του Διακόπτη Λειτουργίας Απόσβεσης Κραδασμών
- **Επιλέξτε NORMAL** για ενισχυμένη απόσβεση κραδασμών όταν φωτογραφίζετε στάσιμα θέματα.
- **Επιλέξτε SPORT** κατά τη φωτογράφιση αθλητών και άλλων θεμάτων που κινούνται γρήγορα και απρόβλεπτα.

Χρήση της Απόσβεσης Κραδασμών: Σημειώσεις
- Όταν χρησιμοποιείτε την απόσβεση κραδασμών, πατήστε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση και περιμένετε έως ότου να σταθεροποιηθεί η εικόνα στο σκόπευτρο πριν πατήσετε το κουμπί λήψης μέχρι τέρμα.
- Όταν είναι ενεργοποιημένη η απόσβεση κραδασμών, η εικόνα στο σκόπευτρο ενδέχεται να είναι θολή μετά την απελευθέρωση του κλείστρου. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.
- Η λειτουργία **SPORT** συνιστάται για πανοραμικές λήψεις, παρόλο που υποστηρίζεται επίσης η λειτουργία **NORMAL**.
- Στις λειτουργίες **NORMAL** και **SPORT**, η απόσβεση κραδασμών ισχύει μόνο για κίνηση που δεν είναι μέρος της εκτέλεσης πανοραμικής λήψης (αν η φωτογραφική μηχανή μετακινηθεί οριζόντια, για παράδειγμα, η απόσβεση κραδασμών θα εφαρμοστεί μόνο στο κάθετο κούνημα).
- Μην απενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή και μην αφαιρείτε τον φακό όταν είναι ενεργοποιημένη η απόσβεση κραδασμών. Αν διακοπεί η τροφοδοσία στον φακό όταν είναι ενεργοποιημένη η απόσβεση κραδασμών, ο φακός ενδέχεται να κάνει λίγο θόρυβο όταν ταρακουνηθεί. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία και μπορεί να διορθωθεί επανασυνδέοντας τον φακό και ενεργοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή.
- Αν η φωτογραφική μηχανή είναι εξοπλισμένη με ενσωματωμένο φλας, η απόσβεση κραδασμών θα απενεργοποιηθεί κατά τη φόρτιση του φλας.
- Η απόσβεση κραδασμών **NORMAL** και **SPORT** μπορεί να μειώσει το θάμπωμα όταν η μηχανή είναι τοποθετημένη σε τρίποδο. Η επιλογή **OFF** ενδέχεται ωστόσο να δώσει καλύτερα αποτελέσματα σε ορισμένες περιπτώσεις, ανάλογα με τον τύπο του τριπόδου και τις συνθήκες λήψης.
- Η **NORMAL** και η **SPORT** συνιστώνται αν η μηχανή είναι τοποθετημένη σε μονόποδο.

■ Το Σκίαστρο Φακού
Τα σκίαστρα φακού προστατεύουν τον φακό και εμποδίζουν την απευθείας έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση ή διπλά είδωλα.

Προσάρτηση του Σκιάστρου



Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού (●) με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (⌐) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σκίαστρο (❷) έως ότου το σημάδι ● να είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (—O).

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σύμβολο ⌐ πάνω στη βάση του και μην το σφίξετε πολύ. Ενδέχεται να προκληθεί δημιουργία βινιέτας αν το σκίαστρο δεν προσαρτηθεί σωστά.

Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί πάνω στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται. Όταν το σκίαστρο είναι ανάποδα, μπορεί να τοποθετηθεί και να αφαιρεθεί περιστρέφοντάς το ενώ το κρατάτε δίπλα στο σημάδι ασφάλειας (—O).

■ Χρήση ενός Τριπόδου

Τοποθέτηση του Εξοπλισμού σε Τρίποδο
Όταν ο φακός αυτός έχει τοποθετηθεί σε φωτογραφική μηχανή, προσαρτήστε τα τρίποδα στη στεφάνη του τριπόδου του φακού, όχι στην υποδοχή τριπόδου της μηχανής.

Περιστροφή της Φωτογραφικής Μηχανής (Σχήμα 2)
Η φωτογραφική μηχανή μπορεί να περιστραφεί ανάμεσα στους προσανατολισμούς «οριζόντιο» (τοπίο) και «κατακόρυφο» (πορτραίτο) και να καθοριστεί στον επιθυμητό προσανατολισμό. Έχετε υπόψη ότι το χέρι σας ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το τρίποδο αν περιστρέψετε τη φωτογραφική μηχανή ενώ την κρατάτε από τη χειρολαβή.

1. Χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα ασφάλισης της στεφάνης του τριπόδου (❶).
2. Περιστρέψτε τη φωτογραφική μηχανή στην επιθυμητή θέση (❷). Οι τρεις δείκτες θέσης σε απόσταση μεταξύ τους κατά 90 ° μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως οδηγός.
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης της στεφάνης του τριπόδου (❸). Φροντίστε να σφίξετε πλήρως τη βίδα, καθώς διαφορετικά ο φακός ενδέχεται να βγει από τη στεφάνη.

Προσάρτηση της Στεφάνης του Τριπόδου (Σχήμα 3)
1. Χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα ασφάλισης της στεφάνης του τριπόδου (❶).
2. Ευθυγραμμίστε τον δείκτη περιστροφής του φακού στο πάνω μέρος του φακού με το σημάδι ◂━ πάνω στη στεφάνη (❷) και τοποθετήστε τον φακό μέσα στη στεφάνη.
3. Περιστρέψτε τον φακό στην επιθυμητή θέση (❸). Οι τρεις δείκτες θέσης σε απόσταση μεταξύ τους κατά 90 ° μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως οδηγός.
4. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης της στεφάνης του τριπόδου (❹). Φροντίστε να σφίξετε πλήρως τη βίδα, καθώς διαφορετικά ο φακός ενδέχεται να βγει από τη στεφάνη.

Αφαίρεση της Στεφάνης του Τριπόδου (Σχήμα 4)
1. Προσέχοντας να μην αφαιρέσετε τη βίδα από την υποδοχή της, χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης της στεφάνης του τριπόδου, έως ότου η στεφάνη να περιστρέφεται ελεύθερα (❶).
2. Ευθυγραμμίστε τον δείκτη περιστροφής του φακού στο πάνω μέρος του φακού με το σημάδι ◂━ πάνω στη στεφάνη (❷) και αφαιρέστε τον φακό από τη στεφάνη (❸).

■ Φροντίδα Φακού
- Όταν ο φακός αφαιρείται από τη φωτογραφική μηχανή επιστρέφει στο μέγιστο διάφραγμα. Για να προστατέψετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή τοποθετήστε ξανά τα καπάκια φακού.
- Στηρίζετε πάντα τον φακό όταν κρατάτε τη φωτογραφική μηχανή. Εάν δεν τηρήσετε αυτή την προφύλαξη μπορεί να προκληθεί ζημιά στην υποδοχή φακού.
- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Σε περίπτωση που φθαρεί ο ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και πηγαίνετε τον φακό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα φυσητήρι για να απομακρύνετε σκόνη και χνούδια από τις επιφάνειες του φακού. Για να απομακρύνετε λεκέδες και δακτυλικά αποτυπώματα, απλώστε μια μικρή ποσότητα οινοπνεύματος ή καθαριστικού φακών σε ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή ύφασμα καθαρισμού φακών και καθαρίστε από το κέντρο προς τα άκρα με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή αγγίξετε το γυαλί με τα δάχτυλά σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε το φακό.
- Το σκίαστρο φακού ή τα φίλτρα ουδέτερου χρώματος NC μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού.
- Προσαρτήστε το μπροστινό και το πίσω καπάκι πριν τοποθετήσετε τον φακό στην εύκαμπτη θήκη του.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.
- Διατηρείτε τον φακό στεγνό. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Η εναπόθεση του φακού σε εξαιρετικά θερμούς χώρους ενδέχεται να καταστρέψει ή να στρεβλώσει μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.

■ Παρεχόμενα Εξαρτήματα
- Κουμπωτό Καπάκι Μπροστινού Φακού 95 mm LC-95
- Πίσω Κάλυμμα Φακού LF-4
- Σκίαστρο Bayonet HB-71
- Θήκη Φακού CL-1434

■ Συμβατά Εξαρτήματα
- Βιδωτά φίλτρα 95 mm
- Τηλεμετατροπείς AF-I/AF-S TC-14E [1]/TC-14E II [1]/TC-14E III [1]/TC-17E II [2]/TC-20E [2]/TC-20E II [2]/TC-20E III [2]

1 Η αυτόματη εστίαση είναι διαθέσιμη μόνο με φωτογραφικές μηχανές που παρέχουν υποστήριξη f/8.

2 Η αυτόματη εστίαση δεν υποστηρίζεται.

■ Προδιαγραφές

Τύπος	Φακός AF-S τύπου E με ενσωματωμένο CPU και μοντούρα F
Εστιακή απόσταση	200 – 500 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/5.6
Κατασκευή φακού	19 στοιχεία σε 12 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 3 στοιχείων ED)
Γωνία προβολής	• Φωτογραφικές μηχανές Nikon D-SLR με φορμά FX: 12° 20′ – 5° 00′ • Φωτογραφικές μηχανές Nikon D-SLR με φορμά DX: 8° 00′ – 3° 10′
Κλίμακα εστιακής απόστασης	Διαβαθμισμένη σε χιλιοστόμετρα (200, 300, 400, 500)
Πληροφορίες απόστασης	Μετάδοση στη μηχανή
Zoom	Χειροκίνητο zoom με χρήση ανεξάρτητου δακτυλίου zoom
Εστίαση	Σύστημα Nikon **I**nternal **F**ocusing (IF) (Εσωτερικής Εστίασης) με αυτόματη εστίαση ελεγχόμενη από Αθόρυβο μοτέρ και ξεχωριστό δακτύλιο εστίασης για χειροκίνητη εστίαση
Απόσβεση κραδασμών	Μετατόπιση φακού με χρήση **v**oice **c**oil **m**otors (VCMs)
Ένδειξη απόστασης εστίασης	2,2 m – ∞
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	2,2 m από το εστιακό επίπεδο
Λεπίδες διαφράγματος	9 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Διάφραγμα	Αυτόματος έλεγχος ηλεκτρονικού διαφράγματος
Εύρος διαφράγματος	f/5.6 – 32
Μέτρηση	Πλήρες διάφραγμα
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	95 mm (P = 1,0 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 108 mm μέγιστη διάμετρος × 267,5 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της μηχανής)
Βάρος	Περίπου 2300 g συμπεριλαμβανομένης της στεφάνης τριπόδου Περίπου 2090 g χωρίς τρίποδο στεφάνης

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει τις προδιαγραφές του υλικού που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

Română

Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiţi cu atenţie atât aceste instrucţiuni, cât şi manualul aparatului foto.

Notă: Când este montat pe un aparat foto digital cu vizare prin obiectiv format DX, cum ar fi D7200 sau D5500, acest obiectiv are un unghi de câmp de 8° 00′ – 3° 10′ şi o distanţă focală echivalentă cu 300 – 750 mm (format 35 mm).

Pentru siguranţa dumneavoastră

⚠ **AVERTISMENTE**
- ***Nu demontaţi şi nu modificaţi***. În cazul defectării, produsul trebuie să fie reparat numai de un tehnician calificat. În cazul în care produsul se sparge ca urmare a căderii sau a unui alt accident, evitaţi să atingeţi componentele expuse. Nerespectarea acestor precauţii poate duce la şoc electric sau la alte răniri.
- ***În cazul defectării, opriţi imediat aparatul foto***. În caz că observaţi fum sau un miros neobişnuit ce provine din echipament, scoateţi imediat din priză adaptorul la reţeaua electrică şi scoateţi acumulatorul aparatului foto, având grijă să nu vă ardeţi. Continuarea utilizării poate duce la incendiu sau la răniri. După scoaterea acumulatorului, duceţi echipamentul la un service autorizat Nikon pentru verificare.
- ***A se menţine uscat***. Nu expuneţi produsul la apă şi nu îl manipulaţi cu mâinile ude. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la incendiu sau la şoc electric.
- ***Nu utilizaţi în prezenţa gazelor inflamabile***. Operarea echipamentelor electronice în benzinării sau în prezenţa propanului sau a altor gaze inflamabile ar putea provoca explozie sau incendiu.
- ***Nu priviţi spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto***. Privirea soarelui sau a altor surse de lumină puternică prin obiectiv sau prin vizor ar putea duce la afectarea permanentă a vederii.

⚠ **ATENŢIONĂRI**
- ***A nu se lăsa la îndemâna copiilor***. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la răniri sau la defectarea produsului.
- ***A nu se focaliza lumina soarelui prin obiectiv***. Lumina soarelui focalizată prin obiectiv poate produce incendii. Nu prindeţi soarele în cadru când fotografiaţi subiecte cu fundal luminat; dacă obiectivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, puneţi la loc capacele obiectivului şi depozitaţi-l într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- ***A nu se supraîncălzi***. Nu lăsaţi produsul în locuri expuse la temperaturi extrem de ridicate, cum ar fi un vehicul închis aflat în lumina directă a soarelui, nu îl înfăşuraţi într-un prosop sau într-o batistă şi nu îl acoperiţi în alt mod în timp ce este folosit. Nerespectarea acestor precauţii poate duce la incendiu sau la defectarea produsului.

■ Componentele obiectivului (Figura 1)

① Marcaj montare parasolar obiectiv	⑬ Comutator mod focalizare
② Inel zoom	⑭ Comutator limită focalizare
③ Scală lungime focală	⑮ Comutator mod reducere vibraţii
④ Marcaj lungime focală	⑯ Comutator reducere vibraţii
⑤ Inel focalizare	⑰ Parasolar obiectiv
⑥ Indicator distanţă focală	⑱ Marcaj aliniere parasolar obiectiv
⑦ Marcaj distanţă focală	⑲ Marcaj fixare parasolar obiectiv
⑧ Indicator rotire obiectiv	⑳ Indicatoare de poziţie (90°)
⑨ Marcaj montură obiectiv	㉑ Colier trepied
⑩ Garnitură cauciuc montură obiectiv	㉒ Şurub de blocare colier pentru trepied
⑪ Contacte CPU	
⑫ Comutator blocare zoom	

■ Compatibilitate
Acest obiectiv poate fi folosit cu aparate foto seria D4, seria D3, Df, seria D810, seria D800, D750, D700, D610, D600, seria D300, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 şi D3100. Pentru informaţii actualizate privind aparatele foto compatibile, consultaţi cataloagele noastre cele mai recente sau vizitaţi site-ul internet Nikon pentru zona dumneavoastră.

■ Focalizare
Modurile de focalizare disponibile sunt prezentate în tabelul următor (pentru informaţii despre modurile de focalizare ale aparatului foto, consultaţi manualul aparatului foto).

Modul de focalizare al aparatului foto	Modul de focalizare al obiectivului	
	M/A	M
AF	Focalizare automată cu supracomandă manuală	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanţei
MF	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanţei	

M/A (Focalizare automată cu supracomandă manuală)
Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supracomandă manuală (mod M/A):

1. Deplasaţi comutatorul modului de focalizare al obiectivului în poziţia M/A.
2. Focalizaţi.
   Dacă se doreşte, focalizarea automată poate fi supracomandată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanşare este apăsat la jumătate (sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a focaliza din nou utilizând focalizarea automată, apăsaţi butonul de declanşare la jumătate sau apăsaţi din nou butonul **AF-ON**.

Comutatorul limită focalizare
Acest comutator determină limitele distanţei focale pentru focalizare automată.
- **FULL**: Selectaţi această opţiune pentru a utiliza întregul interval de focalizare.
- **∞–6 m**: Dacă subiectul se va afla mereu la o distanţă de cel puţin 6 m, selectaţi această opţiune pentru focalizare mai rapidă.

■ Zoom şi profunzime de câmp
Înainte de a focaliza, rotiţi inelul de zoom pentru reglarea distanţei focale şi încadrarea fotografiei. În cazul în care aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp (dată de închiderea diafragmei), profunzimea de câmp poate fi vizualizată în vizor.

Notă: *Distanţa focală disponibilă scade pe măsură ce distanţa de focalizare se reduce.*

Reţineţi că indicatorul de distanţă focală are numai un rol orientativ şi este posibil să nu indice cu acurateţe distanţă până la subiect şi, datorită profunzimii de câmp şi altor factori, este posibil să nu arate ∞ când aparatul foto focalizează asupra unui obiect aflat la distanţă.

Pentru a bloca inelul de zoom rotiţi-l la poziţia 200 mm şi deplasaţi comutatorul blocare zoom în poziţia **LOCK200**. *Aceasta previne extinderea obiectivului datorită propriei greutăţi în timp ce aparatul foto este transportat.*

■ Diafragmă
Diafragma se reglează folosind comenzile aparatului foto. Cadenţa cadrelor poate scădea la anumite diafragme.

■ Reducerea vibraţiilor (VR)
Reducerea vibraţiilor (VR) reduce estomparea produsă de tremuratul aparatului foto, permiţând timpi de expunere cu până la 4,5 stopuri mai lungi decât ar fi posibil altfel, crescând intervalul timpilor de expunere disponibili. Efectele VR asupra timpului de expunere se măsoară în modul NORMAL în conformitate cu standardele **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation (CIPA); obiectivele format FX se măsoară utilizând aparate foto digitale format FX, iar obiectivele format DX, utilizând aparate foto format DX. Obiectivele cu zoom se măsoară la zoom maxim.

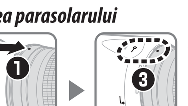
Folosirea comutatorului de reducere a vibraţiei
- **Selectaţi ON (ACTIVAT) pentru a activa reducerea vibraţiilor.** Reducerea vibraţiilor este activată când butonul de declanşare este apăsat la jumătate, reducând efectele de vibraţie ale aparatului foto pentru o încadrare şi o focalizare îmbunătăţite.
- **Selectaţi OFF (DEZACTIVAT)** pentru a dezactiva reducerea vibraţiilor.

Utilizarea comutatorului mod reducere vibraţii
- **Selectaţi NORMAL** pentru reducerea îmbunătăţită a vibraţiilor atunci când fotografiaţi subiecte imobile.
- **Selectaţi SPORT** când fotografiaţi atleţi şi alte subiecte care se deplasează rapid şi într-un mod impredictibil.

Utilizarea reducerii vibraţiilor: Note
- La utilizarea reducerii vibraţiilor, apăsaţi butonul de declanşare la jumătate şi aşteptaţi ca imaginea din vizor să se stabilizeze înainte de a apăsa butonul de declanşare până la capăt.
- Când reducerea vibraţiilor este activă, imaginea din vizor poate fi înceţoşată după ce obturatorul este declanşat. Acest lucru nu indică o defecţiune.
- **SPORT** este recomandat pentru fotografieri cu rotire panoramică, deşi este acceptat şi **NORMAL**.
- În modurile **NORMAL** şi **SPORT**, reducerea vibraţiilor se aplică numai mişcării care nu face parte din rotirea panoramică (dacă, de exemplu, aparatul foto este rotit panoramic orizontal, reducerea vibraţiilor se va aplica numai tremuratului vertical).
- Nu închideţi aparatul foto şi nu scoateţi obiectivul în timp ce reducerea vibraţiilor este activă. Dacă este întreruptă alimentarea obiectivului în timp ce reducerea vibraţiilor este activată, obiectivul poate face zgomot când este mişcat. Acest lucru nu este o defecţiune şi poate fi corectat prin reataşarea obiectivului şi pornirea aparatului foto.
- Dacă aparatul foto este dotat cu un bliţ încorporat, reducerea vibraţiilor va fi dezactivată în timp ce bliţul se încarcă.
- Reducerea vibraţiilor în modurile **NORMAL** şi **SPORT** poate reduce estomparea atunci când aparatul foto este montat pe un trepied. Totuşi, în unele cazuri, este posibil ca **OFF** să producă rezultate mai bune în funcţie de tipul de trepied şi de condiţiile de fotografiere.
- **NORMAL** şi **SPORT** sunt recomandate în cazul în care aparatul foto este montat pe un monopod.

■ Parasolarul obiectivului
Parasolarele protejează obiectivul şi blochează lumina difuză care altfel ar duce la apariţia reflexiilor parazite sau a formelor dublate.

Ataşarea parasolarului



Aliniaţi marcajul de montare parasolar obiectiv (●) cu marcajul de aliniere parasolar obiectiv (⌐) şi apoi rotiţi parasolarul (❷) până când marcajul ● este aliniat cu marcajul de fixare parasolar obiectiv (—O).

Când ataşaţi sau scoateţi parasolarul, ţineţi-l în apropierea simbolului ⌐ de pe baza sa şi evitaţi să-l strângeţi prea tare. Dacă parasolarul nu este ataşat corect, poate apărea vignetarea.

Parasolarul poate fi întors şi montat pe obiectiv când acesta nu este folosit. Când parasolarul este întors, acesta poate fi ataşat şi scos prin rotire în timp ce este ţinut în apropierea marcajului de blocare (—O).

■ Folosirea unui trepied

Montarea echipamentului pe un trepied
Când acest obiectiv este montat pe un aparat foto, ataşaţi trepiedele la colierul pentru trepied al obiectivului, nu la montura pentru trepied a aparatului foto.

Rotirea aparatului foto (Figura 2)
Aparatul foto poate fi rotit în orientările „pe lat" (peisaj) şi „pe înalt" (portret) şi fixat în orientarea dorită. Reţineţi că mâna dumneavoastră poate intra în contact cu trepiedul dacă rotiţi aparatul foto în timp ce îl ţineţi de mânerul de prindere.

1. Slăbiţi puţin şurubul de fixare a colierului pentru trepied (❶).
2. Rotiţi aparatul foto în poziţia dorită (❷). Cele trei indicatoare de poziţie situate la intervale de 90° pot fi folosite ca elemente de orientare.
3. Strângeţi şurubul de fixare a colierului pentru trepied (❸). Asiguraţi-vă că şurubul este bine strâns, deoarece în caz contrar obiectivul poate aluneca din colier.

Ataşarea colierului pentru trepied (Figura 3)
1. Slăbiţi puţin şurubul de fixare a colierului pentru trepied (❶).
2. Aliniaţi indicatorul de rotire a obiectivului de pe partea superioară a obiectivului cu marcajul ◂━ de pe colier (❷) şi introduceţi obiectivul în colier.
3. Rotiţi obiectivul în poziţia dorită (❸). Cele trei indicatoare de poziţie situate la intervale de 90° pot fi folosite ca elemente de orientare.
4. Strângeţi şurubul de fixare a colierului pentru trepied (❹). Asiguraţi-vă că şurubul este bine strâns, deoarece în caz contrar obiectivul poate aluneca din colier.

Scoaterea colierului pentru trepied (Figura 4)
1. Având grijă să nu scoateţi şurubul din montură, slăbiţi şurubul de fixare a colierului pentru trepied până când colierul se roteşte liber (❶).
2. Aliniaţi indicatorul de rotire a obiectivului de pe partea superioară a obiectivului cu marcajul ◂━ de pe colier (❷) şi scoateţi obiectivul din colier (❸).

■ Îngrijirea obiectivului
- Obiectivul revine la diafragma maximă atunci când este demontat de pe aparatul foto. Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstraţi-l într-un loc ferit de lumina directă a soarelui sau puneţi la loc capacele obiectivului.
- Sprijiniţi întotdeauna obiectivul când ţineţi aparatul foto în mână. Nerespectarea acestei precauţii ar putea deteriora montura obiectivului.
- Nu apucaţi şi nu ţineţi obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Menţineţi contactele CPU curate.
- Dacă garnitura de cauciuc a monturii obiectivului s-a deteriorat, încetaţi imediat utilizarea şi duceţi obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Utilizaţi o suflantă pentru a îndepărta praful şi scamele de pe suprafeţele obiectivului. Pentru îndepărtarea petelor şi a urmelor de degete, aplicaţi o cantitate mică de etanol sau de soluţie pentru curăţarea lentilelor pe o lavetă moale şi curată din bumbac sau pe un şerveţel pentru curăţarea lentilelor şi curăţaţi dinspre centru spre exterior folosind o mişcare circulară, având grijă să nu lăsaţi urme sau să atingeţi sticla cu degetele.
- Nu folosiţi niciodată solvenţi organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăţa obiectivul.
- Pentru a proteja elementul frontal al obiectivului, se poate folosi parasolarul obiectivului sau filtrele NC.
- Ataşaţi capacul anterior şi capacul posterior înainte de a introduce obiectivul în husă.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitaţi-l într-un loc răcoros şi uscat pentru a preveni apariţia mucegaiului şi a ruginii. Nu depozitaţi obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau biluţe de camfor împotriva moliilor.
- Menţineţi obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecţiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforsat.

■ Accesorii furnizate
- Capac frontal pentru obiectiv de 95 mm cu prindere rapidă LC-95
- Capac posterior pentru obiectiv LF-4
- Parasolar tip baionetă HB-71
- Husă pentru obiectiv CL-1434

■ Accesorii compatibile
- Filtre cu înşurubare de 95 mm
- Teleconvertoare AF-I/AF-S TC-14E [1]/TC-14E II [1]/TC-14E III [1]/TC-17E II [2]/TC-20E [2]/TC-20E II [2]/TC-20E III [2]

1 Focalizarea automată este disponibilă numai cu aparate foto care sunt compatibile cu f/8.

2 Focalizarea automată nu este acceptată.

■ Specificaţii

Tip	Obiectiv AF-S tip E cu CPU încorporat şi montură F
Distanţă focală	200 – 500 mm
Diafragma maximă	f/5.6
Construcţia obiectivului	19 elemente în 12 grupuri (incluzând 3 elemente ED)
Unghi de câmp	• Aparate foto Nikon D-SLR format FX: 12° 20′ – 5° 00′ • Aparate foto Nikon D-SLR format DX: 8° 00′ – 3° 10′
Scală lungime focală	Gradată în milimetri (200, 300, 400, 500)
Informaţii distanţă	Trimise către aparatul foto
Zoom	Zoom manual utilizând un inel zoom independent
Focalizare	Sistem IF (**I**nternal **F**ocusing) Nikon cu focalizare automată controlată de un motor SWM (Silent Wave Motor) şi inel de focalizare separat pentru focalizare manuală
Reducere vibraţii	Mecanică, cu motor electromagnetic (VCM)
Indicator distanţă focală	2,2 m – ∞
Distanţă focală minimă	2,2 m de la planul focal
Lamele diafragmă	9 (deschidere diafragmă circulară)
Diafragmă	Control electronic automat al diafragmei
Interval diafragmă	f/5.6 – 32
Măsurare	Deschidere maximă
Dimensiune filtru ataşat	95 mm (P = 1,0 mm)
Dimensiuni	Diametru maxim de aprox. 108 mm × 267,5 mm (distanţa de la flanşa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 2300 g inclusiv colierul pentru trepied Aprox. 2090 g fără colierul pentru trepied

Nikon îşi rezervă dreptul de a modifica, oricând şi fără notificare prealabilă, specificaţiile echipamentului descris în acest manual.

Türkçe

Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatlice okuyun.

Not: Bu objektif D7200 veya D5500 gibi DX biçimi tek lens yansıtmalı bir fotoğraf makinesine takıldığında 8° 00′ – 3° 10′ 'lik bir görüş açısına ve 300 – 750 mm'ye (35 mm biçimi) eşdeğer bir odak uzaklığına sahiptir.

Emniyetiniz İçin

⚠ **UYARILAR**
- ***Parçalarına ayırmayın veya değiştirmeyin***. Arıza halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından tamir edilmelidir. Ürün bir düşme veya başka bir kaza sonucunda kırılıp açılırsa, açıkta kalan parçalara dokunmaktan kaçının. Bu önlemlere uyulmaması elektrik çarpmasına veya diğer yaralanmalara neden olabilir.
- ***Arıza halinde fotoğraf makinesini derhal kapatın***. Ekipmandan duman veya alışılmadık bir koku geldiğini fark ederseniz, yanmamaya dikkat ederek, derhal AC adaptörünü prizden çekin ve fotoğraf makinesi pilini çıkarın. Çalışmaya devam edilmesi yangına veya yaralanmaya neden olabilir. Pili çıkardıktan sonra, ekipmanı incelenmesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- ***Kuru tutun***. Ürünü suya maruz bırakmayın veya ürüne ıslak ellerle dokunmayın. Bu önlemin alınmaması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ***Yanıcı gaz bulunan yerlerde kullanmayın***. Dolum istasyonlarında veya propan veya diğer yanıcı gazların veya tozun bulunduğu yerlerde ekipmanın çalıştırılması patlama veya yangına sebep olabilir.
- ***Objektif veya fotoğraf makinesi vizöründen güneşe bakmayın***. Güneşe veya diğer parlak ışık kaynağına objektif veya vizörden bakmak kalıcı görme bozukluklarına neden olabilir.

⚠ **İKAZLAR**
- ***Çocukların ulaşamayacakları yerde saklayın***. Bu önlemin alınmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- ***Objektiften güneş ışığına netleme yapmayın***. Objektiften güneş ışığına netleme yapılması yangına neden olabilir. Arka planı aydınlatılmış konuları çekerken güneşi çerçeveden iyice uzak tutun; eğer objektif uzun bir süre boyunca kullanılmayacaksa, objektif kapaklarını yerleştirin ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.
- ***Aşırı derecede ısıtmayın***. Ürünü doğrudan güneş ışığı altındaki kapalı bir aracın içi gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara maruz kalan yerlerde bırakmayın veya ürün kullanım halindeyken ürünü bir havlu veya mendil içine sarmayın ya da başka türlü bir şekilde örtmeyin. Bu önlemlere uyulmaması yangına veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

■ Objektifin Parçaları (Şekil 1)

① Lens koruyucu montaj işareti	⑫ Zoom kilidi düğmesi
② Zoom halkası	⑬ Netleme modu düğmesi
③ Odak uzaklığı skalası	⑭ Netleme sınırı düğmesi
④ Odak uzaklığı işareti	⑮ Titreşim azaltma modu düğmesi
⑤ Netleme halkası	⑯ Titreşim azaltma düğmesi
⑥ Netleme mesafesi göstergesi	⑰ Lens koruyucu
⑦ Netleme mesafesi işareti	⑱ Lens koruyucu hizalama işareti
⑧ Objektif dönüş işareti	⑲ Lens koruyucu kilidi işareti
⑨ Objektif montaj işareti	⑳ Konum endeksleri (90°)
⑩ Objektif lastik montaj contası	㉑ Tripod bileziği
⑪ CPU kontakları	㉒ Tripod bileziği kilitleme vidası

■ Uyumluluk
Bu objektif D4-serisi, D3-serisi, Df, D810-serisi, D800-serisi, D750, D700, D610, D600, D300-serisi, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 ve D3100 fotoğraf makineleriyle kullanılabilir. Uyumlu fotoğraf makineleri ile ilgili güncel bilgiler için, en son kataloglarımıza bakın veya kendi bölgeniz için Nikon web sitesini ziyaret edin.

■ Netleme
Desteklenen netleme modları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir (fotoğraf makinesi netleme modlarına ilişkin bilgi için, bkz. fotoğraf makinesi elkitabı).

Fotoğraf makinesi netleme modu	Objektif netleme modu	
	M/A	M
AF	Manuel geçersiz kılma özellikli otomatik netleme	Elektronik telemetre ile manuel netleme
MF	Elektronik telemetre ile manuel netleme	

M/A (Manuel Geçersiz Kılma Özellikli Otomatik Netleme)
Manuel geçersiz kılma özellikli otomatik netleme (M/A) kullanarak netleme yapmak için:

1. Netleme modu düğmesini M/A konumuna kaydırın.
2. Netleme yapın.
   Eğer istenirse, otomatik netleme deklanşör yarım basılıyken objektif netleme halkasını döndürerek geçersiz kılınabilir (veya, fotoğraf makinesinin bir **AF-ON** düğmesi varsa, **AF-ON** düğmesine basılıyken). Otomatik netlemeyi kullanarak yeniden netleme yapmak için, deklanşöre yarım basın veya **AF-ON** düğmesine tekrar basın.

Netleme Sınırı Düğmesi
Bu düğme, otomatik netleme için netleme mesafesi sınırlarını belirler.
- **FULL**: Tüm netleme aralığını kullanmak için bu seçeneği seçin.
- **∞–6 m**: Konunuz her zaman en az 6 m mesafede olacaksa, daha hızlı netleme yapmak için bu seçeneği seçin.

■ Zoom ve Alan Derinliği
Netleme yapmadan önce, odak uzaklığını ayarlamak için zoom halkasını çevirin ve fotoğrafı çerçevelendirin. Fotoğraf makinesi alan derinliği önizlemesi (aşağı durdurma) sunuyorsa, alan derinliği vizörde önizlenebilir.

Not: *Odak uzaklığı netleme mesafesi kısaldıkça azalır.*

Netleme mesafesi göstergesinin yalnızca bir kılavuz olarak amaçlandığını ve alan derinliği ve diğer faktörlere bağlı olarak konuya olan mesafeyi doğru olarak göstermeyebileceğini ve fotoğraf makinesi uzak bir nesneye netleme yapıldığında ∞ göstermeyeceğini unutmayın.

Zoom halkasını kilitlemek için, halkayı 200 mm konumuna çevirin ve zoom kilidi düğmesini **LOCK200** *konumuna kaydırın. Bu, fotoğraf makinesi bir yerden başka bir yere taşınırken, objektifin kendi ağırlığı altında uzamasını engeller.*

■ Diyafram
Diyafram fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak ayarlanır. Kare hızı bazı diyaframlarda düşebilir.

■ Titreşim Azaltma (VR)
Titreşim azaltma (VR) makine sarsıntısının neden olduğu bulanıklaşmayı azaltır, aksi takdirde olacağından 4,5 duruş daha yavaş enstantane hızlarına olanak sağlar, bu da kullanılabilen enstantane hızlarını aralığını artırır. VR'nin enstantane hızı üzerindeki etkileri NORMAL modda **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation, Fotoğraf Makinesi ve Görüntüleme Ürünleri Birliği (CIPA) standartlarına göre ölçülür; FX biçimli objektifler, FX biçimli dijital fotoğraf makineleri kullanılarak, DX biçimli objektifler ise DX biçimli fotoğraf makineleri kullanılarak ölçülür. Zoom objektifleri maksimum zoom'da ölçülür.

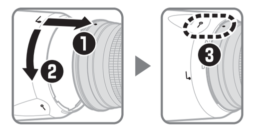
Titreşim Azaltma Düğmesini Kullanma
- **Titreşim azaltmayı etkinleştirmek için ON (AÇIK) konumunu seçin.** Titreşim azaltma deklanşöre yarım basıldığında etkinleşir, bu da daha iyi çerçevelendirme ve netleme için makine sarsıntısının etkilerini azaltır.
- Titreşim azaltmayı kapatmak için **OFF (KAPALI) seçin**.

Titreşim Azaltma Modu Düğmesini Kullanma
- Durağan konuların fotoğrafını çekerken artırılmış titreşim azaltma için **NORMAL seçin**.
- Sporcular ve hızlı ve tahmin edilemeyen bir şekilde hareket eden diğer konuların fotoğrafını çekerken **SPORT seçin**.

Titreşim Azaltmayı Kullanma: Notlar
- Titreşim azaltmayı kullanırken, deklanşöre yarım basın ve deklanşöre sonuna kadar basmadan önce vizördeki görüntünün dengelenmesini bekleyin.
- Titreşim azaltma etkinken, vizördeki görüntü deklanşör serbest bırakıldıktan sonra bulanık olabilir. Bu bir arıza değildir.
- Pan yapılan çekimler için **SPORT** tavsiye edilir, bununla birlikte **NORMAL** de desteklenir.
- **NORMAL** ve **SPORT** modlarında titreşim azaltma yalnızca panın bir parçası olmayan hareket için geçerlidir (örneğin, fotoğraf makinesi yatay pan yapılıyorsa, titreşim azaltma yalnızca dikey sarsıntı için uygulanacaktır).
- Titreşim azaltma etkinken fotoğraf makinesini kapatmayın veya objektifi çıkarmayın. Titreşim azaltma açıkken objektifin gücü kesilirse, objektif sarsıldığı zaman ses yapabilir. Bu bir arıza değildir ve objektifi yeniden takıp fotoğraf makinesini açarak düzeltilebilir.
- Fotoğraf makinesi bir dahili flaşa sahipse, flaş şarj olurken titreşim azaltma devre dışı bırakılacaktır.
- **NORMAL** ve **SPORT** titreşim azaltma, fotoğraf makinesi bir tripodun üzerine takıldığında bulanıklaşmayı azaltabilir. Bununla birlikte tripod türü ve çekim koşullarına bağlı olarak bazı durumlarda **OFF** daha iyi sonuçlar üretebilir.
- Fotoğraf makinesi bir monopod üzerine takılıysa **NORMAL** ve **SPORT** tavsiye edilir.

■ Lens Koruyucu
Lens koruyucular objektifi korur ve aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilecek başıboş ışığı engeller.

Koruyucuyu Takma



Lens koruyucu montaj işaretini (●) lens koruyucu hizalama işareti (⌐) ile hizalayın ve ardından koruyucuyu ● işareti lens koruyucu kilidi işaretiyle (—O) hizalanana kadar döndürün (❷).

Koruyucuyu takarken veya çıkarırken, tabanındaki ⌐ simgesine yakın bir yerden tutun ve çok sıkıca tutmaktan kaçının. Koruyucu doğru şekilde takılmazsa kenar ayrıntısı kaybı meydana gelebilir.

Koruyucu kullanılmadığında ters çevrilebilir ve objektifin üzerine takılabilir. Koruyucu ters çevrildiğinde, kilit işaretine (—O) yakın tutarken döndürülerek takılabilir ve çıkarılabilir.

■ Bir Tripod Kullanma

Ekipmanı bir Tripod üzerine monte etme
Bu objektif bir fotoğraf makinesi üzerine monte edildiğinde, tripodları fotoğraf makinesi tripod yuvasına değil, objektif tripod bileziğine takın.

Fotoğraf Makinesini Döndürme (Şekil 2)
Fotoğraf makinesi "geniş" (manzara) ve "dikey" (portre) yönleri arasında döndürülebilir ve istenen yönde sabitlenebilir. Fotoğraf makinesini tutma yerinden tutarken döndürürseniz, elinizin tripoda temas edebileceğini unutmayın.

1. Tripod bileziği kilitleme vidasını hafifçe gevşetin (❶).
2. Fotoğraf makinesini istenen konuma döndürün (❷). Birbirlerinden 90° ayrı olan üç konum işareti bir kılavuz olarak kullanılabilir.
3. Tripod bileziği kilitleme vidasını sıkın (❸). Vidanın tamamen sıkıldığından emin olun, aksi takdirde objektif bilezikten kayabilir.

Tripod Bileziğini Takma (Şekil 3)
1. Tripod bileziği kilitleme vidasını hafifçe gevşetin (❶).
2. Objektifin üst kısmındaki objektif dönüş işaretini bilezik üzerindeki ◂━ işareti ile hizalayın (❷) ve objektifi bileziğin içine yerleştirin.
3. Objektifi istenen konuma döndürün (❸). Birbirlerinden 90° ayrı olan üç konum işareti bir kılavuz olarak kullanılabilir.
4. Tripod bileziği kilitleme vidasını sıkın (❹). Vidanın tamamen sıkıldığından emin olun, aksi takdirde objektif bilezikten kayabilir.

Tripod Bileziğini Çıkarma (Şekil 4)
1. Vidayı yuvasından çıkarmamak için dikkatli olarak, bilezik serbestçe dönene kadar tripod bileziği kilitleme vidasını gevşetin (❶).
2. Objektifin üst kısmındaki objektif dönüş işaretini bilezik üzerindeki ◂━ işareti ile hizalayın (❷) ve objektifi bilezikten çıkarın (❸).

■ Objektifin Bakımı
- Objektif fotoğraf makinesinden çıkarıldığında maksimum diyaframa geri döner. Objektifin içini korumak için, doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın veya objektif kapaklarını yerine takın.
- Fotoğraf makinesini tutarken objektifi her zaman destekleyin. Bu önlemin alınmaması objektif yuvasının hasar görmesine neden olabilir.
- Objektifi veya fotoğraf makinesini yalnızca lens koruyucuyu kullanarak kaldırmayın veya tutmayın.
- CPU kontaklarını temiz tutun.
- Objektif lastik montaj contası hasar görürse, kullanımı derhal durdurun ve objektifi tamir için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- Objektif yüzeylerinden toz ve iplik parçalarını temizlemek için bir havalı fırça kullanın. Kir ve parmak izlerini temizlemek için, az bir miktar etanol veya objektif temizleyiciyi yumuşak, temiz pamuklu bir beze veya objektif temizleme mendiline uygulayın ve iz bırakmamaya veya cama parmaklarınızla dokunmamaya özen göstererek, merkezden dışarıya doğru dairesel hareket kullanarak temizleyin.
- Objektifi temizlemek için asla boya tineri veya benzen gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Ön objektif elemanını korumak için objektif koruyucu veya NC filtreleri kullanılabilir.
- Objektifi esnek kesesine koymadan önce ön ve arka kapakları takın.
- Objektif uzun bir süre kullanılmayacaksa, küfü ve paslanmayı önlemek için objektifi serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığında veya nafta ya da naftalin güve bilyaları ile saklamayın.
- Objektifi kuru tutun. İç mekanizmanın paslanması tamiri mümkün olmayan hasara neden olabilir.
- Objektifi aşırı derecede sıcak yerlerde bırakmak güçlendirilmiş plastikten yapılmış parçalara hasar verebilir veya onları eğebilir.

■ Birlikte Verilen Aksesuarlar
- 95 mm geçmeli Ön Objektif Kapağı LC-95
- Arka Objektif Kapağı LF-4
- Bayonet Koruyucu HB-71
- Lens Kılıfı CL-1434

■ Uyumlu Aksesuarlar
- 95 mm vidalı filtreler
- AF-I/AF-S Teleobjektif Dönüştürücüler TC-14E [1]/TC-14E II [1]/TC-14E III [1]/TC-17E II [2]/TC-20E [2]/TC-20E II [2]/TC-20E III [2]

1Otomatik netleme yalnızca f/8 desteği sunan fotoğraf makineleri ile kullanılabilir.
2Otomatik netleme desteklenmez.

■ Teknik Özellikler

Tip	Dahili CPU ve F objektif yuvası ile E Tipi AF-S objektif
Odak uzaklığı	200 – 500 mm
Maksimum diyafram	f/5.6
Objektif yapısı	12 grupta 19 eleman (3 ED elemanı dahil)
Görüş açısı	• Nikon FX biçimli D-SLR fotoğraf makineleri: 12° 20′ – 5° 00′ • Nikon DX biçimli D-SLR fotoğraf makineleri: 8° 00′ – 3° 10′
Odak uzaklığı skalası	Milimetre cinsinden derecelendirilmiştir (200, 300, 400, 500)
Mesafe bilgisi	Fotoğraf makinesine çıkış
Zoom	Bağımsız zoom halkası kullanılarak manuel zoom
Netleme	Sessiz Dalga Motoru tarafından kontrol edilen otomatik netlemeli Nikon **I**nternal **F**ocusing (Dahili Netleme, IF) Sistemi ve manuel netleme için ayrı netleme halkası
Titreşim azaltma	**v**oice **c**oil **m**otors (VCMs) kullanan objektif kaydırma
Netleme mesafesi göstergesi	2,2 m – ∞
Minimum netleme mesafesi	Odak düzleminden 2,2 m
Diyafram bıçakları	9 (yuvarlak diyafram açıklığı)
Diyafram	Otomatik elektronik diyafram kontrolü
Diyafram aralığı	f/5.6 – 32
Ölçüm	Tam diyafram
Filtre boyutu	95 mm (P = 1,0 mm)
Boyutlar	Yakl. 108 mm maksimum çap × 267,5 mm (fotoğraf makinesi objektif bayonet halkasından mesafe)
Ağırlık	Yaklaşık 2300 g, tripod bileziği dahil Yaklaşık 2090 g, tripod bileziği hariç

Nikon bu elkitabında açıklanan donanımın teknik özelliklerine herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Magyar

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

Megjegyzés: DX formátumú digitális tükörreflexes (például D7200 vagy D5500 típusú) fényképezőgépre szerelve az objektív látószöge 8° 00′ – 3° 10′, gyújtótávolsága 300 – 750 mm-nek felel meg (35 mm-es formátum).

Saját biztonsága érdekében

⚠ **FIGYELMEZTETÉSEK**
- ***Ne szerelje szét és ne alakítsa át***. Meghibásodás esetén a terméket csak szakképzett szerelővel javíttassa. Ha a termék leejtés vagy egyéb baleset következtében szétnyílik, ne érintse meg a hozzáférhetővé vált részeit. Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést okozhat.
- ***Meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a fényképezőgépet***. Amennyiben a készülékből távozó füstöt vagy szokatlan szagot észlel, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet, valamint távolítsa el a fényképezőgép akkumulátorát, ügyelve az égési sérülések elkerülésére. A további használat tüzet vagy sérülést okozhat. Az akkumulátor eltávolítása után vigye a készüléket ellenőrzésre egy, a Nikon által engedélyezett szervizközpontba.
- ***Tartsa szárazon***. A készüléket ne tegye ki víz hatásának, és ne működtesse nedves kézzel. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést okozhat.
- ***Ne használja gyúlékony gáz jelenlétében***. Ha a készüléket töltőállomáson, illetve propán vagy más gyúlékony gáz vagy por jelenlétében működteti, az robbanást vagy tüzet okozhat.
- ***Ne nézzen a napba az objektíven vagy a fényképezőgép keresőjén keresztül***. Ha az objektíven vagy a keresőn keresztül a napba vagy más erős fényforrásba néz, az maradandó látáskárosodást okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉSEK**
- ***Gyermekektől távol tartandó***. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy a termék meghibásodását okozhatja.
- ***Ne koncentrálja a napfényt az objektíven keresztül***. Az objektíven keresztül fókuszált napfény tüzet okozhat. Ellenfényben lévő tárgyak fényképezésénél a nap semmiképpen ne szerepeljen a képen. Amennyiben az objektívet hosszabb ideig nem használja, helyezze vissza az objektívsapkákat, és tárolja az objektívet közvetlen napfénytől védett helyen.
- ***Ne hagyja, hogy túlmelegedjen***. Ne hagyja a terméket rendkívül magas hőmérsékletnek kitett helyen, például közvetlen napfénynek kitett zárt gépjárműben, illetve csavarja be a készüléket törölközőbe vagy zsebkendőbe, vagy használat közben egyéb módon takarja le azt. Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása tüzet vagy a termék hibás működését okozhatja.

■ Az objektív részei (1. ábra)

① Objektív fényellenző bajonett jelölés	⑬ Élességállítási mód kapcsoló
② Zoomgyűrű	⑭ Élességállítás végálláskapcsoló
③ Gyújtótávolság skála	⑮ Rázkódáscsökkentés módváltó kapcsoló
④ Gyújtótávolság jelölés	⑯ Rázkódáscsökkentés kapcsoló
⑤ Élességállító gyűrű	⑰ Objektív fényellenző
⑥ Fókusztávolság jelzése	⑱ Objektív fényellenző illeszkedés jelölés
⑦ Fókusztávolság jelölés	⑲ Objektív fényellenző zár jelölés
⑧ Objektívforgatási jelzés	⑳ Tájolásjelzők (90°)
⑨ Objektív-csatlakozási jelölés	㉑ Állványgyűrű
⑩ Objektívbajonett gumitömítés	㉒ Állványgyűrű rögzítő csavarja
⑪ CPU érintkezők	
⑫ Zoom zár kapcsoló	

■ Kompatibilitás
Ez az objektív D4 sorozatú, D3 sorozatú, Df, D810 sorozatú, D800 sorozatú, D750, D700, D610, D600, D300 sorozatú, D7200, D7100, D7000, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200 és D3100 fényképezőgépekkel használható. A kompatibilis fényképezőgépekkel kapcsolatos naprakész információkért nézze át legújabb katalógusainkat, vagy látogassa meg régiójának Nikon weboldalát.

■ Élességállítás
Az alábbi táblázat mutatja a támogatott élességállítási módokat (a fényképezőgép élességállítási módjait a fényképezőgép használati útmutatója ismerteti).

Fényképezőgép élességállítási módja	Objektív élességállítási módja	
	M/A	M
AF	Automatikus élességállítás kézi vezérléssel	Kézi élességállítás elektronikus távolságmérővel
MF	Kézi élességállítás elektronikus távolságmérővel	

M/A (Automatikus élességállítás kézi vezérléssel)
Ha automatikus élességállítás kézi vezérléssel funkcióval (M/A) állít élességet:

1. Csúsztassa az élességállítási mód kapcsolót M/A állásba.
2. Állítsa be az élességet.
   Az automatikus élességállítás kívánság szerint módosítható az objektív élességállító gyűrűjének elforgatásával, miközben a kioldógombot félig lenyomva tartja (ha a fényképezőgépen **AF-ON** gomb található, akkor a műveletet az **AF-ON** gomb lenyomása közben is elvégezheti). Az ismételt automatikus élességállításhoz nyomja le félig a kioldógombot vagy nyomja meg újra az **AF-ON** gombot.

Az élességállítás végálláskapcsoló
Ez a kapcsoló határozza meg a fókusztávolság határait automatikus élességállításhoz.
- **FULL**: Akkor válassza ezt a lehetőséget, ha a teljes élességtartományt ki szeretné használni.
- **∞–6 m**: Ha a téma mindig legalább 6 méteres távolságban lesz, válassza ezt a beállítást a gyorsabb élességállítás érdekében.

■ Zoom és mélységélesség
Élességállítás előtt a zoomgyűrű elforgatásával állítsa be a gyújtótávolságot és komponálja meg a fényképet. Ha a fényképezőgép lehetővé teszi a mélységélesség ellenőrzését (leblendézést), a mélységélesség a keresőben ellenőrizhető.

Megjegyzés: *A gyújtótávolság a fókusztávolság rövidülésével csökken.*

Vegye figyelembe, hogy a fókusztávolság jelzése csak útmutatóként szolgál, vagyis esetleg nem pontosan jelzi a téma távolságát, ezért előfordulhat, hogy a mélységélesség vagy más egyéb tényezők miatt nem mutatja a ∞ jelet, ha a fényképezőgép egy távoli tárgyra állít élességet.

A zoomgyűrű zárásához forgassa el a gyűrűt a 200 mm-es állásba, és csúsztassa a zoom zár kapcsolót **LOCK200** *állásba. Ez megakadályozza, hogy az objektívet a saját súlya kihúzza a fényképezőgép szállítása közben.*

■ Rekesz
A rekesz a fényképezőgép vezérlőivel állítható. Bizonyos rekeszértékeknél a fényképezési sebesség csökkenhet.

■ Rázkódáscsökkentés (VR)
A rázkódáscsökkentés (VR) csökkenti a fényképezőgép rázkódása okozta elmosódást, így a zár akár 4,5 hosszabb idő alatt zárhat, mint azt egyébként tenné, megnövelve ezzel a rendelkezésre álló záridők tartományát. A VR záridőre gyakorolt hatásai NORMÁL módban a **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation (CIPA) szabványoknak megfelelően kerülnek mérésre; az FX formátumú objektívek mérése FX formátumú digitális fényképezőgépek használatával történik, DX formátumú objektíveké pedig DX formátumú fényképezőgépekkel. A zoom objektívek mérése maximális zoommal történik.

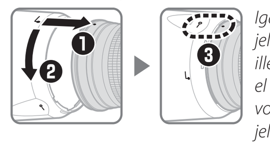
A rázkódáscsökkentés kapcsoló használata
- **Válassza az ON lehetőséget a rázkódáscsökkentés engedélyezéséhez.** A rázkódáscsökkentés aktiválásához nyomja le félig a kioldógombot, ez csökkenti a fényképezőgép rázkódásának hatását, pontosabb élességállítást és komponálást tesz lehetővé.
- **Válassza az OFF** lehetőséget a rázkódáscsökkentés kikapcsolásához.

A rázkódáscsökkentés módváltó kapcsoló használata
- **Válassza a NORMÁL** lehetőséget megnövelt rázkódáscsökkentés eléréséhez mozdulatlan témák fényképezésekor.
- **Válassza a SPORT** lehetőséget sportolók és más, gyorsan és kiszámíthatatlanul mozgó témák fényképezésekor.

Rázkódáscsökkentés használata: Megjegyzések
- Ha rázkódáscsökkentést használ, nyomja le félig a kioldógombot, és várja meg, amíg a keresőben a kép stabilizálódik, mielőtt teljesen lenyomná a kioldógombot.
- Ha a rázkódáscsökkentés be van kapcsolva, a keresőben látható kép elmosódott lehet a zár kioldása után. Ez nem jelent meghibásodást.
- A **SPORT** lehetőség ajánlott pánozó fényképezés esetén, bár a **NORMÁL** mód szintén támogatott.
- **NORMÁL** és **SPORT** módban, a rázkódáscsökkentés csak azokra a mozgásokra korlátozódik, melyek nem részei a pánozásnak (például a fényképezőgép vízszintes mozgatásával végzett pásztázás közben a rázkódáscsökkentés csak a függőleges rázkódást érinti).
- Ne kapcsolja ki a fényképezőgépet és ne távolítsa el az objektívet a rázkódáscsökkentés működése közben. Ha az objektív áramellátása megszűnik, mialatt a rázkódáscsökkentés be van kapcsolva, az objektív rázkódás esetén zöröghet. Ez nem meghibásodás, a jelenség az objektív újracsatlakoztatásával és a fényképezőgép bekapcsolásával megszüntethető.
- Ha a fényképezőgép beépített vakuval rendelkezik, a rázkódáscsökkentés letiltásra kerül, miközben a vaku tölt.
- A **NORMÁL** és a **SPORT** rázkódáscsökkentés csökkenti az elmosódást, ha a fényképzőgép állványra van rögzítve. A **OFF** állás azonban - az állvány típusától és a fényképezés körülményeitől függően - egyes esetekben jobb eredményt hozhat.
- A **NORMÁL** és a **SPORT** használata ajánlott, ha a fényképezőgép egylábú állványra van rögzítve.

■ Objektív fényellenző
Az objektív fényellenzői védik a lencsét és kizárják a szórt fényt, ami a fényellenző nélkül lencse-fényfoltot vagy szellemképet okozna.

Fényellenző rögzítése



Igazítsa az objektív fényellenző bajonett jelölését (●) az objektív fényellenző illeszkedés jelöléshez (⌐), majd forgassa el a fényellenzőt (❷), amíg a ● jelzés egy vonalba kerül az objektív fényellenző zár jelöléssel (—O).

A fényellenzőt finoman megfogva, az alján látható ⌐ szimbólum közelében tartva szerelje fel, illetve vegye le. Nem megfelelően felszerelt fényellenző esetén vignettálás jelentkezhet.

A nem használt fényellenző elfordítható és az objektíven rögzíthető. A megfordított fényellenzőt felszerelheti illetve eltávolíthatja annak elforgatásával, miközben a zár jelölés mellett fogja (—O).

■ Állvány használata

A készülék állványra történő rögzítése
Amikor ezt az objektívet fényképezőgépre rögzíti, az állványt ne a fényképezőgép állványmenetéhez, hanem az objektív állványgyűrűjéhez csatlakoztassa.

A fényképezőgép forgatása (2. ábra)
A fényképezőgép „fekvő" (tájkép) és „álló" (portré) tájolásba forgatható, majd a kívánt tájolásban rögzíthető. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a keze hozzáérhet az állványhoz, ha a fényképezőgépet a markolatánál fogva forgatja.

1. Kissé lazítsa meg az állványgyűrű rögzítő csavarját (❶).
2. Forgassa a fényképezőgépet a kívánt állásba (❷). Az egymástól 90°-os távolságra elhelyezkedő három helyzetjelző iránymutatásként használható.
3. Szorítsa meg az állványgyűrű rögzítő csavarját (❸). Győződjön meg arról, hogy a csavart teljesen meghúzta, ellenkező esetben az objektív kicsúszhat a gyűrűből.

Az állványgyűrű rögzítése (3. ábra)
1. Kissé lazítsa meg az állványgyűrű rögzítő csavarját (❶).
2. Igazítsa az objektív tetején található forgatási jelzést a gyűrűn lévő ◂━ jelhez (❷), majd illessze az objektívet a gyűrűbe.
3. Forgassa az objektívet a kívánt állásba (❸). Az egymástól 90°-os távolságra elhelyezkedő három helyzetjelző iránymutatásként használható.
4. Szorítsa meg az állványgyűrű rögzítő csavarját (❹). Győződjön meg arról, hogy a csavart teljesen meghúzta, ellenkező esetben az objektív kicsúszhat a gyűrűből.

Az állványgyűrű eltávolítása (4. ábra)
1. Lazítsa meg az állványgyűrű rögzítő csavarját, amíg a gyűrű szabadon elforgathatóvá válik (❶), közben ügyeljen arra, nehogy eltávolítsa a csavart a foglalatából.
2. Igazítsa az objektív tetején található forgatási jelzést a gyűrűn lévő ◂━ jelhez (❷), majd vegye ki az objektívet a gyűrűből (❸).

■ Az objektív kezelése
- Az objektív maximális rekeszre áll vissza, amikor eltávolítja a fényképezőgépről. Az objektív belsejének védelme érdekében ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen, vagy helyezze vissza az objektívsapkákat.
- A fényképezőgépet mindig úgy tartsa, hogy közben megtámasztja az objektívet. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja az objektív rögzítését.
- Ne vegye fel vagy tartsa az objektívet vagy a fényképezőgépet az objektív fényellenzőnél fogva.
- Tartsa tisztán a CPU érintkezőket.
- Ha az objektívbajonett gumitömítése sérült, azonnal fejezze be a használatot, és az objektívet vigye el egy Nikon által engedélyezett szervizközpontba javításra.
- A port és a textildarabokat pumpával távolítsa el az objektív felszínéről. A foltok és ujjlenyomatok eltávolításához tegyen kis mennyiségű etanolt vagy lencsetisztító folyadékot egy puha, tiszta pamut anyagra, vagy lencsetisztító kendőre és középről indulva, körkörös mozdulatokkal tisztítsa meg az üveget, ügyelve arra, hogy ne hagyjon foltokat és ne érintse meg az üveget az ujjával.
- Soha ne alkalmazzon szerves oldószereket, mint pl. hígítót vagy benzolt az objektív tisztításához.
- Az objektív elülső elemének védelmére az objektív fényellenző vagy az NC szűrő használható.
- Mielőtt az objektívet elrakná rugalmas tokjába, helyezze fel az elülső és a hátsó objektívsapkát.
- Ha hosszabb ideig nem használja az objektívet, hűvös, száraz helyen tárolja a penészesedés és rozsdásodás megelőzésére. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve molyirtó szerek (naftalin vagy kámfor) közelében.
- Tartsa szárazon az objektívet. A belső mechanizmus rozsdásodása helyrehozhatatlan károsodást okozhat.
- Ha az objektívet nagyon meleg helyen hagyja, az károsíthatja és deformálhatja a megerősített műanyagból készült részeket.

■ A készülékkel szállított tartozékok
- 95 mm-es, LC-95 rákattintható első objektívsapka
- LF-4 objektív hátsó sapka
- HB-71 bajonettzár sapka
- CL-1434 objektív tok

■ Kompatibilis tartozékok
- 95 mm-es rácsavarható szűrők
- AF-I/AF-S Teleconverterek TC-14E [1]/TC-14E II [1]/TC-14E III [1]/TC-17E II [2]/TC-20E [2]/TC-20E II [2]/TC-20E III [2]

1 Automatikus élességállítás csak f/8 támogatást biztosító fényképezőgépekhez elérhető.

2 Automatikus élességállítás nem támogatott.

■ Műszaki jellemzők

Típus	E típusú AF-S objektív beépített CPU-val és F-bajonettel
Gyújtótávolság	200 – 500 mm
Maximális rekesz	f/5.6
Objektív felépítése	19 objektívelem 12 csoportban (beleértve 3 ED objektívelemet)
Látószög	• Nikon FX formátumú D-SLR fényképezőgépek: 12° 20′ – 5° 00′ • Nikon DX formátumú D-SLR fényképezőgépek: 8° 00′ – 3° 10′
Gyújtótávolság skála	Milliméterben megadva (200, 300, 400, 500)
Távolság információ	A fényképezőgéphez csatolva
Zoom	Manuális zoom az önálló zoomgyűrű használatával
Élességállítás	Nikon belső élességállító (**I**nternal **F**ocusing - IF) rendszer Silent Wave Motorral hajtott automatikus élességállítással és külön élességállító gyűrű kézi élességállításhoz.
Rázkódáscsökkentés	Objektíveltolás **v**oice **c**oil **m**otors (VCM) motorokkal
Fókusztávolság jelzése	2,2 m – ∞
Minimális fókusztávolság	2,2 m a képsíktól
Lamellás fényrekeszek	9 (lekerekített fényrekesz)
Fényrekesz	Automatikus elektronikus rekeszvezérlés
Rekesztartomány	f/5.6 – 32
Fénymérés	Maximális rekesz
Szűrőtoldalék méret	95 mm (P=1,0 mm)
Méretek	Kb. 108 mm maximális átmérő × 267,5 mm (a fényképezőgép bajonett peremétől)
Tömeg	Kb. 2300 g az állványgyűrűvel Kb. 2090 g az állványgyűrű nélkül

A Nikon fenntartja a jogot, hogy a jelen használati útmutatóban bemutatott hardver műszaki jellemzőit bármikor előzetes bejelentés nélkül megváltoztathassa.

© 2015 Nikon Corporation